

2019

Memoria Anual

Fundación Japón, Madrid



Índice

SUMARIO

ÁREA DE ARTE Y CULTURA

1. Exposiciones

1.1. Tetsuya Ishida: Autorretrato de otro	8
1.2. Videoarte japonés en Proyector 2019	9
1.3. Osamu Tezuka, el Dios del Manga	10

2. Artes Escénicas

2.1. Mine Kawakami × Sandwichman en España	11
2.2. Arte digital japonés en Mutek 2019	12
2.3. Músicos japoneses en FAN NAVES - Festival de música asiática avanzada	13
2.4. AKI&KUNIKO Concierto de <i>koto</i> y guitarra acústica en España y Portugal	14
2.5. VII Festival tradicional japonés: «Festival Matsuri»	15
2.6. Natsu Valencia Live	16
2.7. Hiroaki Umeda presenta «Split Flow / Holistic Strata» en Naves Matadero	17
2.8. Ciclo de jazz japonés actual en el 54 Heineken Jazzaldia	18
2.9. <i>subassemblies</i> de Ryoichi Kurokawa en L.E.V. Matadero	19
2.10. Fundación Japón en la XXV edición del Salón del Manga	20
2.11. IV Semana Cultural de Japón en Sevilla	21
2.12. Fundación Japón en la IX edición de ASEM 2019	22
2.13. Recitales de <i>tsugaru-shamisen</i> a cargo del maestro Seiyu Oyama	23

3. Cine

3.1. Ciclo de Cine «Comedia japonesa actual»	24
3.2. Ciclo de cine «Yasuzo Masumura. Retratos al límite»	25
3.3. Proyecciones de «La mujer de arena»	26
3.4. Tributo a Osamu Tezuka y cine experimental japonés en Spain Moving Images	27
3.5. Cine japonés en el Festival Nits de cinema oriental 2019	28

3.6. Cine japonés en Sitges 2019	29
3.7. Cine japonés en la 30 Semana de Cine Fantástico y de Terror	30
3.8. Cine japonés en el Asian Film Festival Barcelona 2019	31
3.9. Retrospectiva Yasujiro Ozu en Filmoteca de Catalunya	32
3.10. Presentación de «La verdad» a cargo de Hirokazu Koreeda	33

4. Conferencias, seminarios y talleres

4.1. Fundación Japón en FITUR 2019	34
4.2. Fundación Japón en PÚBLICA 19	35
4.3. Curso de protocolo japonés	36
4.4. Taller: Japón a través de los cinco sentidos 2019	37
4.5. Taller de <i>wagashi</i>	38
4.6. Conferencia Demostración de Productos fermentados japoneses	39

ÁREA DE ESTUDIOS JAPONESES

1. Conferencias, cursos y talleres

1.1 Encuentro con Sayaka Murata en Barcelona: «Mujeres y literatura japonesa actual»	41
1.2. El <i>Tennô</i> : pasado, presente y futuro de la monarquía japonesa	42
1.3. Acuerdos económicos y políticos entre la Unión Europea y Japón	43
1.4. Diplomacia deportiva: una aproximación comparativa UE-Japón	44
1.5. Conferencias itinerantes en América Latina	45
1.5.1. Ciclo de conferencias en Chile, Paraguay y Colombia de la mano del Dr. Jin Taira	45
1.5.2. Ciclo de conferencias en Bolivia, Chile y Colombia de la mano del Dr. David Almazán	47
1.5.3. Ciclo de conferencias en Uruguay, Perú, Paraguay y Argentina de la mano de la Dra. Laura Montero	48
1.5.4. Ciclo de conferencias en Panamá y Cuba de la mano del Dr. Jonathan López-Vera	49
1.6. Conferencia Importancia de la Educación para la Igualdad de Género	50

1.7. Conferencia From General Middle Class to Gap Society: A Political Economy of Social Inequality in Contemporary Japan	51
1.8. Conferencia sobre traducción y localización de productos audiovisuales	52
1.9. Ciclo de Conferencias de Carolina Ceca en España	53
1.10. Jornada de cine japonés en la Universidad Carlos III de Madrid	54
ÁREA DE LENGUA JAPONESA	55
1. Actividades dirigidas a profesores	56
1.1. Seminarios itinerantes	56
1.2. Seminarios organizados en colaboración con la Asociación de Profesores de Lengua Japonesa en España	57
1.3. Seminarios en Escuelas Oficiales de Idiomas (EOI)	58
1.4. Seminarios online	59
1.5. Asociación de Profesores de Lengua Japonesa en Portugal (APJP)	59
2. Apoyo específico dirigido a Universidades	60
2.1. Envío de una lectora de lengua japonesa a la Universidad de Salamanca	60
3. Programa de ayuda a instituciones relacionadas con la lengua japonesa	61
3.1. XXVIII Concurso de oratoria en japonés de Barcelona	61
3.2. Investigación de reconocimiento de <i>kanji</i> para los estudiantes de lengua japonesa en los países que no usan <i>kanji</i>	61
4. Actividades dirigidas a estudiantes de lengua japonesa	62
4.1. Examen Oficial de Nivel de Lengua Japonesa (<i>Nóken</i>)	62
4.2. Cursos de lengua japonesa	63
4.2.1. Curso Marugoto (JFS)	63
4.2.2. Cursos específicos	64

4.3. ¡Vamos a nihonguear! Club de conversación en japonés	65
4.4. Talleres de Lengua Japonesa	66
4.4.1. Clase Intensiva de <i>kanji</i> para Estudiantes de A2 del curso JFS	66
4.4.2. <i>Konnichiwa</i> japonés en FITUR 2019	66
4.4.3. Japonés Exprés «Japonés para viajes» en el 13º Salón del Cómic y Manga de Castilla y León	67
4.4.4. Taller de lengua y cultura japonesa para estudiantes con Síndrome de Down	68
4.4.5. Japonés exprés para viajes «Especial JJOO 2020» en la 10ª Japan Weekend Madrid 2019	68
4.4.6. Japonés exprés para viajes en el 25º Manga Barcelona 2019	69
4.4.7. Evento de japonés para estudiantes de Instituto	69
4.5. Talleres de cultura japonesa para estudiantes de japonés	70
4.6. Stand de Fundación Japón en Manga Barcelona 2019	71

BIBLIOTECA	72
1. Servicio de préstamo y fondo bibliográfico	74
2. Actividades de la Biblioteca	75
2.1. Club de lectura	76
2.2. Tardes de cine	79
3. Redes Sociales de la Biblioteca	80
3.1. Blog	80
3.2. Instagram	80

PÁGINA WEB Y REDES SOCIALES	81
------------------------------------	-----------

PROGRAMAS DE SUBVENCIÓN	83
--------------------------------	-----------

Sumario

Fundación Japón, Madrid abrió sus puertas en el mes de abril de 2010, gracias al Plan Japón promovido por el Ayuntamiento de Madrid con el objetivo de fortalecer e incrementar las relaciones de la ciudad de Madrid con Japón.

Desde ese momento, la oficina de Fundación Japón, Madrid ha trabajado para difundir la cultura japonesa en España a través de la organización de actividades de arte y cultura, de la difusión de la lengua japonesa y de la promoción de los estudios japoneses.

En marzo de 2016, Fundación Japón, Madrid, gracias de nuevo al apoyo del Ayuntamiento de Madrid, se trasladó a la segunda planta del Palacio de Cañete, situado en la calle Mayor nº 69, en la ciudad de Madrid.

En esta memoria se recogen las actividades realizadas durante 2019 que han congregado a más de 516.670 personas en un total de 372 eventos realizados en España, Portugal y América Latina.

Con la realización de estas actividades Fundación Japón, Madrid ha intentado acercar y difundir la cultura japonesa entre los españoles, promoviendo el entendimiento mutuo entre Japón y España.

ASISTENTES
EN 2019

516.670

EVENTOS
EN 2019

372



¿Qué es Fundación Japón?

La Fundación Japón fue creada en 1972, y en 2003 se convirtió en una Institución Administrativa Independiente cuya misión es promover el intercambio cultural internacional y el entendimiento mutuo entre Japón y otros países del mundo.

La Fundación tiene su sede central en Tokio y funciona a través de una red de 25 centros repartidos en 24 países. Con la citada finalidad de promover el intercambio cultural entre Japón y España, Fundación Japón realiza las siguientes actividades:

PRESENTACIÓN DEL ARTE Y LA CULTURA JAPONESA

Programación de conciertos, obras de teatro, presentación de artes plásticas y escénicas, obras audiovisuales, conferencias, seminarios, apoyo a la cultura popular, y fomento de la traducción y publicación de libros japoneses.

DIFUSIÓN DE LA LENGUA JAPONESA

Organización de cursos de formación para profesores, ayudas a las organizaciones de enseñanza, investigación sobre la enseñanza de la lengua japonesa, realización del Examen Oficial de Nivel de lengua japonesa, becas de formación para profesores e investigadores, y cursos de lengua japonesa para estudiantes.

DESARROLLO DE ESTUDIOS JAPONESES E INTERCAMBIO CULTURAL

Becas para investigación en estudios japoneses, ayuda a centros de investigación sobre Japón y subvenciones a organizaciones de intercambio intelectual.

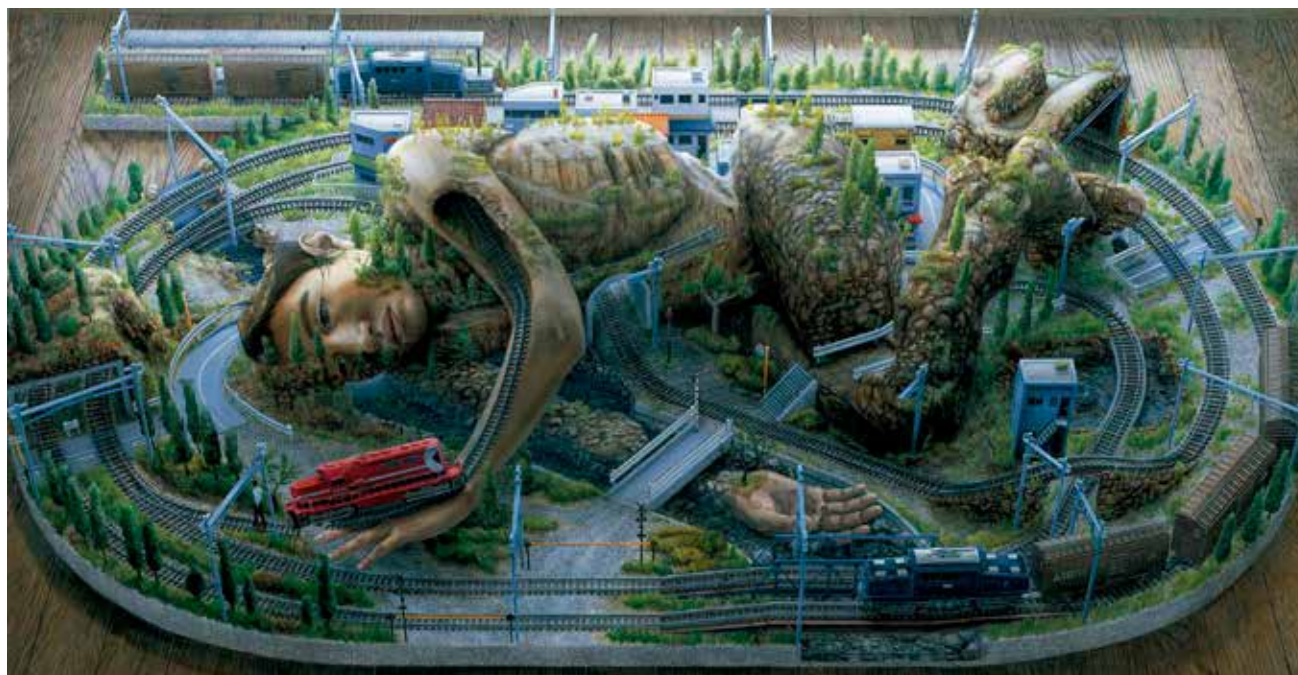
Finalmente, la Fundación Japón, Madrid agradece a todas las organizaciones, empresas y entidades, tanto españolas como japonesas, que coorganizaron, patrocinaron, colaboraron y ayudaron a que en 2019 estos proyectos salieran adelante. Sin su apoyo no habríamos podido materializarlos y hacer llegar la cultura japonesa a un abanico tan amplio de personas. Aprovechando esta oportunidad Fundación Japón, Madrid desea expresar su profundo agradecimiento al Ayuntamiento de Madrid por su generosa colaboración y su consideración.





área de **arte y cultura**

-
1. Exposiciones
 2. Artes Escénicas
 3. Cine
 4. Conferencias, seminarios y talleres
-

**TETSUYA ISHIDA**

Búsqueda, 2001

Acrílico sobre lienzo 112,1x162,1 cm

THE DAI-NICHI LIFE INSURANCE

COMPANY LIMITED

©Tetsuya Ishida 2019. Fotografía: Takemi Art

Photos, cortesía Kyuryudo Art Publishing Co., Ltd.

1.1. Tetsuya Ishida: Autorretrato de otro

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, con el apoyo de Japan Foundation, organizó esta exposición sobre la obra del artista japonés Tetsuya Ishida (Yaizu, Shizuoka, 1973 – Tokio, 2005). Sus piezas ponen rostro a la experiencia del sujeto contemporáneo, indagando en la incertidumbre y la desolación de la sociedad japonesa radicalmente alterada por el desarrollo tecnológico y por las sucesivas crisis que han afectado a la economía y a la política a escala planetaria. En concreto, Ishida retrata con precisión descriptiva

el estado de ánimo de su generación, marcada por el estallido de la burbuja financiera e inmobiliaria y los despidos masivos que en 1991 sumieron a su país en una profunda recesión.

La muestra reunió una selección de 70 pinturas y dibujos realizados entre 1996 y 2004 representativos de este particular universo estético, en el que el artista denuncia sin tapujos la deshumanización del sujeto sometido a procesos de mecanización y de especialización en un entorno en el que la incertidumbre, el estado de ánimo

y el estancamiento de este período oscuro tienen muchos paralelismos con la crisis que desde 2008 afecta a la economía y la política a escala mundial.

FECHADel 11 de abril al
8 de septiembre**LUGAR**Palacio de
Velázquez,
Parque del Retiro**ASISTENTES****426.772**

1.2. Videoarte japonés en Proyector 2019

Fundación Japón colaboró con PROYECTOR/Festival de Videoarte en su 12ª edición apoyando la presencia en el festival del mejor videoarte japonés contemporáneo. El festival, con 14 sedes repartidas por todo Madrid, mostró el trabajo de hasta siete video artistas japoneses en los más diversos formatos y con una variada temática.

Durante el mes de septiembre, se pudieron ver estos trabajos en tres espacios diferentes, el Centro Cul-

tural Conde Duque acogió la proyección de *The Stream* de Hiroya Sakurai, la instalación *Things Go Around* de Hikari Sawa se pudo visitar en la Colección INELCOM y Kentaro Taki, video artista y director del proyecto *Videoart Center Tokyo*, nos presentó dentro del programa de Comisariados del Festival una selección de trabajos de cinco jóvenes video artistas japoneses en la Sala El Águila.

FECHA

Del 11 al 22
de septiembre

LUGAR

Centro cultural
Conde Duque,
Sala El Águila,
Colección
INELCOM Arte

ASISTENTES

1.520



FECHA	Del 31 de octubre al 6 de enero
LUGAR	Museo Nacional d'Art de Catalunya, Barcelona
ASISTENTES	18.000



1.3. Osamu Tezuka, el Dios del Manga

Fundación Japón colaboró con Ficomic para organizar una exposición de Osamu Tezuka, el Dios del Manga, que se pudo visitar a partir del 31 de octubre de 2019 en el Museo Nacional d'Art de Catalunya, coincidiendo con el inicio de la XXV edición del Manga Barcelona y hasta el 6 de enero de 2020.

Casi unos 200 originales del artista japonés Osamu Tezuka, conocido como **el Dios del Manga** por su aportación a la viñeta japonesa, se pudieron ver en esta muestra que dio a conocer la obra de un creador imprescindible para entender la evolución del manga después de la Segunda Guerra Mundial, y también uno de los autores más prestigiosos y prolíficos en el ámbito mundial.



2.1 Mine Kawakami × Sandwichman en España

Fundación Japón presentó la comedia musical japonesa, por primera vez, de la mano de Mine Kawakami, «la pianista del alma», y Sandwichman, el dúo cómico más popular de Japón, nombrados «Embajadores de Buena Amistad entre Sendai y España», con un espectáculo original de música y humor.

Realizaron dos actuaciones en España, una en Coria del Río y otra en Madrid. En la última parte del espectáculo se pudo disfrutar de Suzume Odori (Danza de Gorrión) una danza típica de la ciudad de Sendai.

FECHA	14 de febrero
LUGAR	Centro Cultural Pastora Soler, Coria del Río, Sevilla
ASISTENTES	350 _{aprox}

FECHA	16 de febrero
LUGAR	Teatro Infanta Isabel, Madrid
ASISTENTES	310 _{aprox}

2.2 Arte digital japonés en Mutek 2019

El festival internacional de creatividad digital MUTEK.ES celebró su décima edición en la ciudad de Barcelona. El festival, dedicado a difundir la creatividad digital en música y artes visuales, quiso para esta edición que el arte digital japonés estuviese muy presente.

Fundación Japón colaboró apoyando la presencia de dos artistas que mostraron el alto nivel del arte digital en Japón, Intercity-Express (Tetsuji Ohno), quien presentó su espectáculo de música y video proyecciones digitales *Triggering* (2018), y el músico-arquitecto Takami Nakamoto, miembro del dúo Nonotak junto a la ilustradora Noemi Schipfer, quienes expusieron una de sus últimas instalaciones, ZERO POINT ONE.



Masterclass de Nonotak

FECHA	5 de marzo
LUGAR	Escuela Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

ZERO POINT ONE, instalación audiovisual de Nonotak

FECHA	Del 6 al 10 de marzo
LUGAR	Roca Barcelona Gallery

Intercity-Express presenta su show *Triggering*

FECHA	9 de marzo
LUGAR	Antigua Fábrica Estrella Damm

ASISTENTES 1.171

2.3

Músicos japoneses en FAN NAVES - Festival de música asiática avanzada

El primer festival de música asiática avanzada FAN NAVES, organizado por Naves Matadero - Centro Internacional de Artes Vivas, pretendió abrir el oído, el ojo y la mente al espectador para mostrar, sin ninguna contaminación, a diferentes músicos asiáticos. Artistas asiáticos que han investigado sus universos creativos a partir de sus diferentes *backgrounds* y partiendo de territorios muy diferentes (sensoriales, rituales, cotidianidades, etc.). Fundación Japón colaboró con el festival de música asiática avanzada

FAN NAVES, en el que Japón fue protagonista, apoyando la participación de hasta cinco músicos, todos ellos creadores de sonidos que aprovechan las posibilidades que la tecnología les proporciona, y así mostrar las posibilidades expresivas de la música electrónica y la estrecha relación entre tecnología y creadores contemporáneos japoneses. Los artistas que participaron de la mano de Fundación Japón fueron: Hito, Kyoka, Yosi Horikawa, Koichi Shimizu y Yousuke Yukimatsu.



▲ Foto: Jordi Cervera

FECHA

11 de mayo

LUGAR

Naves Matadero
Centro Internacional
de Artes Vivas

ASISTENTES

800

2.4 AKI&KUNIKO Concierto de *koto* y guitarra acústica en España y Portugal

Fundación Japón, en colaboración con el Palácio Nacional da Ajuda, la Embajada del Japón en Portugal, el Festival Rota do Atún, la Asociación Cultural Dentou y el Festival Clásicos en Alcalá, organizó una gira de conciertos de *koto* y guitarra acústica en España y Portugal a cargo del dúo japonés AKI&KUNIKO.

AKI&KUNIKO es un dúo de música que combina la guitarra acústica con el arpa japonesa *koto*. Lanzaron su primer álbum *Ha!*, con el sello discográfico alemán Acoustic Music Records, recibiendo críticas muy

positivas y el reconocimiento dentro y fuera de Japón. Al tocar juntos por primera vez su música alcanzó un nivel que no podían imaginar previamente, descubriendo la melodía producida por la unión del sonido tan particular de la guitarra acústica de AKI y del virtuosismo tradicional del *koto* de trece cuerdas de KUNIKO. Del diálogo apasionado entre las cuerdas del *koto* y de la guitarra nace una música que es capaz de transportar a quien la escucha a «mundos extraordinarios», resonando con dulzura en «lo más profundo de su corazón».



Concierto en Lisboa

FECHA	6 de junio
LUGAR	Palácio de Ajuda, Sala de Serenins, Lisboa

ASISTENTES **45**

Concierto en Porto Santo (Madeira)

FECHA	8 de junio
LUGAR	Vila Baleira Resort, Madeira

ASISTENTES **260**_{aprox}

Concierto en Las Palmas de Gran Canaria

FECHA	12 de junio
LUGAR	Gabinete Literario, Las Palmas de Gran Canaria

ASISTENTES **150**_{aprox}

Concierto en Alcalá de Henares (Madrid)

FECHA	14 de junio
LUGAR	Patio Cervantes 10, Alcalá de Henares

ASISTENTES **100**_{aprox}



2.5 VII Festival tradicional japonés: «Festival Matsuri»

Fundación Japón colaboró con la Asociación de Cultura Japonesa, el Consulado General del Japón en Barcelona, Port de Barcelona, Casa Nippon Barcelona, Ajuntament de Barcelona y Casa Asia, en la VII edición del Festival tradicional japonés «Festival Matsuri», los días 8 y 9 de junio en el Moll de la Fusta en Barcelona. Fueron dos días de encuentro con la cultura japonesa con música, tambores, bailes, talleres y gastronomía, entre otras actividades. El festival se concibe, además, como punto de encuentro intercultural con los barceloneses de origen japonés. Fundación Japón invitó a cuatro músicos japoneses, Shogo Yoshii, Chieko Kojiima, Tetsuro Naito, Tomoko Takeda, para que llevaran a cabo conciertos y talleres de música japonesa tradicional.

FECHA

8 y 9 de junio

LUGAR

Moll de la Fusta,
Barcelona

ASISTENTES

26.000_{aprox}

2.6 Natsu Valencia Live

Fundación Japón, el Consulado General del Japón en Barcelona, Nozomibashi y CoolJapan.es organizaron, con la colaboración del Ayuntamiento de Valencia, dos conciertos que protagonizarán la edición de 2019 del *matsuri* de Valencia. Los artistas invitados fueron Keita Kanazashi, Tetsuro Naito, Tomoko Takeda y Hibiki Ichikawa.

FECHA

14 y 15 de junio

LUGARRegiduría de Juventud,
Valencia**ASISTENTES****480**_{aprox}

FECHA

12, 13 y 14 de julio

LUGAR

Naves Matadero,
Centro internacional
de Artes Vivas, Nave 11
Sala Fernando Arrabal,
Madrid

ASISTENTES

1.131



▲ Courtesy of Yamaguchi Center for Arts and Media [YCAM] Photo: Ryuichi Maruo (YCAM)

2.7

**Hiroaki Umeda
presenta “Split Flow
/ Holistic Strata” en
Naves Matadero**

Naves Matadero invitó por primera vez a Madrid, con la colaboración de Veranos de la Villa y Fundación Japón, al coreógrafo y artista multidisciplinar Hiroaki Umeda, reconocido como una de las figuras más relevantes de la vanguardia escénica japonesa, para presentar dos espectáculos donde los componentes tecnológicos se sumaron a la danza para crear piezas multisensoriales. En esta ocasión Umeda seleccionó dos trabajos que sintetizaban su trayectoria, *Split Flow* y *Holistic Strata*, en un programa doble.



▲ Gôshû Ondo Eri Yamamoto Trio + Coro Easo © Iolo vasco_54 Heineken Jazzaldia, Victoria Eugenia - Skoda



▲ Chihiro Yamanaka Trio © Iolo vasco_54 Heineken Jazzaldia, Victoria Eugenia - Skoda



▲ Los artistas invitados en la presentación ante la prensa del Ciclo de jazz japonés actual



▲ Ai Kuwabara The Project © Iolo vasco_54 Heineken Jazzaldia, Frigo Gunea



▲ Rei © Iolo vasco_54 Heineken Jazzaldia, Heineken Terraza

2.8 Ciclo de jazz japonés actual en el 54 Heineken Jazzaldia

El 54 Heineken Jazzaldia - Festival de Jazz de San Sebastián, en colaboración con Fundación Japón, programó un ciclo dedicado al jazz japonés actual en el que intervinieron cinco solistas y grupos de jazz japoneses que ofrecieron un total de doce actuaciones, en algunos casos actuando tres jornadas consecutivas.

Entre las características comunes de estos artistas y grupos seleccionados para presentar el jazz japonés actual encontramos que el piano y la guitarra son instrumentos solistas en todos ellos. Además, cuatro de los cinco proyectos están dirigidos por instrumentistas femeninas. Especialmente destacable fue el proyecto de Eri Yamamoto Trio junto al Coro Easo, un prestigioso coro local, interpretando una adaptación de *Gôshû Ondo*, una canción tradicional japonesa adaptada primero por esta gran intérprete de piano para un trío de jazz y versionada en esta ocasión para interpretarla junto a un numeroso coro.

Los artistas japoneses invitados fueron Chihiro Yamanaka Trio & Chihiro Yamanaka Duo, Ai Kuwabara Solo & Ai Kuwabara The Project, Goshu Ondo: Eri Yamamoto + Coro Easo, Yuki Arimasa - Ryo Ogihara, y Rei Guitar.

FECHA

Del 24 al 28 de julio

LUGAR

Varios espacios en la ciudad de San Sebastián

ASISTENTES

4.125

2. 9

subassemblies de Ryoichi Kurokawa en L.E.V. Matadero

Fundación Japón colaboró con la primera edición de L.E.V. Matadero, estreno en Matadero Madrid del L.E.V. Festival que en 2019 celebraba en Gijón, su sede habitual, su decimotercera edición. Diferentes espacios de Matadero Madrid acogieron la innovadora programación de L.E.V. (Laboratorio de Electrónica Visual), plataforma especializada en la producción y divulgación de la creación sonora electrónica y su relación con las artes visuales.

Producto de la colaboración de Fundación Japón, el artista japonés Ryoichi Kurokawa visitó L.E.V. Matadero para presentar su último y espectacular proyecto, *subassemblies*, un concierto audiovisual sobre la relación entre la naturaleza y las creaciones humanas, a través de una perspectiva de escala arquitectónica. Además, para poder disfrutar completamente de esta pieza, y de las diferentes actividades que allí se desarrollaron durante el Festival, la Nave 16 contó con *Soundscape*, un sistema de sonido inmersivo diseñado por *d&b audiotechnik*, que permitió escuchar y sentir de una forma única todas las propuestas que tuvieron lugar en este espacio.



▲ Foto: LEV Festival_Elena de la Puente

FECHA 18 de octubre

LUGAR Nave 16 de
Matadero Madrid

ASISTENTES **900**

2.10 Fundación Japón en la XXV edición del Salón del Manga

Fundación Japón estuvo presente una vez más en el Manga Barcelona con actividades, espectáculos artísticos, talleres, exposiciones y un stand para conocer los recursos online de aprendizaje de japonés. Las actividades ofrecidas por la Fundación Japón fueron las siguientes:

Concierto de Taiko Enishi

En el gran escenario del Manga Barcelona, se presentó Taiko Enishi, el grupo de tambor japonés (*taiko*), fundado por Keita Kanazashi en España. Su música combina la tradición japonesa y contemporánea, integrando otros instrumentos tradicionales como el *shinobue* (flauta japonesa de bambú), con los que se puede disfrutar de la magia de los sonidos de Japón.

FECHA	2 de noviembre
LUGAR	Gran Escenario
ASISTENTES	3.000 _{aprox}

Demostración de Taiko Enishi

Taiko Enishi ofreció un taller de tambor tradicional japonés (*taiko*) en el que grandes y pequeños disfrutaron del *taiko*, como auténticos protagonistas.

FECHA	3 de noviembre
LUGAR	Bunka Stage
ASISTENTES	1.000 _{aprox}

Cool Japan Experience/ Manga Kids

Fundación Japón ofreció varias actividades relacionadas con la cultura y el idioma de Japón en la zona Japan Experience.

Taller de *kendama*: ¡Vamos a jugar con la bola loca de Japón!

FECHA	31 de octubre y 1 de noviembre
ASISTENTES	35

Taller de *origami*: ¡Descubre el arte de la papiroflexia japonesa!

FECHA	31 de octubre y 1 de noviembre
ASISTENTES	60

Taller de *uchiwa* (paipái japonés): ¡Decora tu abanico tradicional!

FECHA	1 y 2 de noviembre
ASISTENTES	150



Fundación Japón con la colaboración de la Embajada del Japón en España y el Cónsul General Honorario de Japón en Sevilla ofreció varias actividades en la IV Semana Cultural de Japón en Sevilla.

Proyección de la película
Thermae Romae
(Hideki Takeuchi, 2012)

FECHA 12 de noviembre
LUGAR Sala Salvador,
Fundación Cajasol

ASISTENTES 40

▼ ©Fundación Cajasol



2.11 IV Semana Cultural de Japón en Sevilla

Concierto «Viento del este,
shakuhachi y flauta dulce»
a cargo de Tadashi Tajima
y Tosiya Suzuki.

El maestro de *shakuhachi*, Tadashi Tajima junto con el maestro de flauta dulce, Tosiya Suzuki ofrecieron un concierto con amplia variedad de piezas desde las clásicas hasta las contemporáneas.

FECHA 13 de noviembre
LUGAR Teatro,
Fundación Cajasol

ASISTENTES 150

2.12 Fundación Japón en la IX edición de ASEM 2019

Fundación Japón colaboró con Casa Asia en el Festival Cultural ASEM organizado por ASEF. Para ello se presentó, por un lado, el Concierto *KIZUNA: Fuyuki Enokido con Kaho Aso y José María Gallardo*. Un diálogo musical con instrumentos de cuerda y percusión en el que tres músicos de renombre internacional como Fuyuki Enokido, intérprete de arpa japonesa *koto* y Embajadora Cultural de Japón; Kaho Aso, intérprete de tambor japonés *kotsuzumi* y actriz, y José María Gallardo del Rey, reconocido guitarrista español, fusionaron sonidos y ritmos de Oriente y Occidente mediante el lenguaje universal de la música.

FECHA

12 de diciembre

LUGAR

Centro Cultural Conde Duque
Salón de actos, Madrid

ASISTENTES

200_{aprox}



Por otro lado, se realizó también un taller de instrumentos tradicionales de Japón, en el que tuvo lugar una charla y taller de *koto* (arpa japonesa) y de *kotsuzumi* (tambor japonés pequeño), dos instrumentos tradicionales de Japón, a cargo de dos maestras de renombre, Fuyuki Enokido y Kaho Aso.

FECHA

13 de diciembre

LUGAR

Casa Asia, Madrid

ASISTENTES

50_{aprox}

2.13 Recitales de *tsugaru-shamisen* a cargo del maestro Seiyu Oyama

El maestro del *tsugaru-shamisen* Seiyu Oyama visitó España de la mano de Fundación Japón, Asociación Megagumi, Embajada del Japón en España, Fundación Bancaria Unicaja, Universidad de Málaga y Restaurante Okami ofreciendo varios recitales en Plasencia, como parte del *Gumiparty XV*, y Málaga, en los que se pudo disfrutar de temas tanto tradicionales como originales en una experiencia que permitió conocer de primera mano el atractivo de este instrumento. El *tsugaru-shamisen* es un instrumento de cuerda con cientos de años de antigüedad que hoy en día se considera como uno de los instrumentos más importantes de la música tradicional japonesa.

Palencia

FECHA	4 y 5 de octubre
LUGAR	Palacio de Congresos Plasencia

ASISTENTES **500**_{aprox}

Málaga

FECHA	7 de octubre
LUGAR	Teatro Cervantes de Málaga
FECHA	8 de octubre
LUGAR	Sala Unicaja de Conciertos M ^a Cristina Málaga

ASISTENTES **200**_{aprox}





▲ © 2016 "The Mohican Comes Home" Production Partners, LLC

Fundación Japón, Filmoteca de Andalucía y Filmoteca de Zaragoza presentaron este ciclo de cine dedicado a la comedia japonesa reciente. Siendo uno de los géneros del cine japonés actual que menos atención recibe en Occidente, el cine cómico japonés cuenta con una gran vitalidad y variedad de estilos, desde la tragicomedia familiar a la parodia pasando por la comedia de enredos o el humor más absurdo. En el ciclo de cine en la Filmoteca de Andalucía se proyectó *The Mohican Comes Home* (*Mohican kokyô ni kaeru* / モヒカン故郷に帰る, Shuichi Okita, 2016), *The Projects* (*Danchi* / 団地, Junji Sakamoto, 2016), *Key of Life* (*Kagidorobo no mesoddo* / 鍵泥棒のメソッド, Kenji Uchida, 2012), *Karate-Robo Zaborgar* (*Denjin Zabôgâ* / 電人ザボーガー, Noboru Iguchi, 2011). En la Filmoteca de Zaragoza, se proyectaron tres películas más: *Kamikaze Girls* (*Shimotsuma Monogatari*, 下妻物語, Tetsuya Nakashima, 2004), *Scabbard Samurai* (*Saya-Zamurai*, さや侍, Hitoshi Matsumoto, 2010), *Thermae Romae* (*Termae Romae*, テルマエ・ロマエ, Hideki Takeuchi, 2012).

3.1 Ciclo de Cine «Comedia japonesa actual»

Ciclo de cine en Andalucía

FECHA

Del 9 de enero
al 25 de febrero

LUGARES

Córdoba
Filmoteca
de Andalucía
Granada
Sala
Val del Omar
Almería
Filmoteca
de Andalucía
Sevilla
Filmoteca
de Andalucía

ASISTENTES

931

Ciclo de cine en Zaragoza

FECHA

Del 30 de enero
al 28 de febrero

LUGAR

Filmoteca de
Zaragoza

ASISTENTES

726

3.2

Ciclo de cine «Yasuzo Masumura. Retratos al límite»

FECHA

Del 17 de enero
al 12 de febrero

LUGAR

La Filmoteca
de València

ASISTENTES

748



▲ *Spider Girl* ©1966 Kadokawa Pictures

Tras su paso por Madrid, A Coruña y Barcelona, de la mano de Filmoteca Española, CGAI - Filmoteca de Galicia y Filmoteca de Catalunya, La Filmoteca de València y Fundación Japón presentaron en Valencia este ciclo de cine dedicado a Yasuzo Masumura, uno de los maestros del cine japonés menos conocidos en Occidente. Para este ciclo se seleccionaron seis de sus mejores trabajos, todos ellos adaptaciones literarias, en los que Masumura muestra su particular mirada, en ocasiones extrema y al límite de lo convencional.

Entre los títulos seleccionados se encontraron algunas de sus obras más conocidas internacionalmente, como *Irezumi* o *Akai Tenshi*, una de sus obras maestras y que ejemplifica esos retratos al límite que dan título al ciclo, pero también otras que no han recibido tanta atención fuera de Japón, como *Seisaku no Tsuma*. Un ciclo que permitió descubrir la particular mirada de este director que fue capaz de dejar su sello en todo tipo de géneros e historias.

Además, el ciclo también permitió disfrutar de una de las grandes actrices de la historia del cine japonés, Ayako Wakao. Wakao protagonizó veinticinco de los trabajos de Masumura, cuya filmografía está marcada por los personajes protagonistas femeninos de Wakao. La actriz, como sucede con Masumura, es menos conocida en Occidente que otras grandes del cine japonés, una gran actriz por descubrir que también trabajó con directores como Kon Ichikawa, Kenji Mizoguchi o Yasujiro Ozu.

3.3

Proyecciones de «La mujer de arena»

Fundación Japón colaboró con Cineteca Madrid en las proyecciones de *La mujer de la arena* (*Suna no onna*, Hiroshi Teshigahara, 1964) como parte del ciclo «Cuerpos: Política, sexo y disidencias». El clásico de Hiroshi Teshigahara basado en la igualmente famosa novela de Kobo Abe se proyectó en dos ocasiones.

FECHA 20 de abril
y 1 de mayo

LUGAR Cineteca
Madrid

ASISTENTES **202**

▼ ©1964 Teshigahara Production / ©草月会





▲ Tales of the Street Corner / ある街角の物語 (Osamu Tezuka, 1962)

3.4 Tributo a Osamu Tezuka y cine experimental japonés en Spain Moving Images

Fundación Japón colaboró con la cuarta edición del Spain Moving Images Festival, festival de cine de autor y videoarte asiático de Madrid que tuvo como sedes el Cine Doré - Filmoteca Española, Naves Matadero y el Círculo de Bellas Artes de Madrid. En esta cuarta edición del Festival la colaboración de Fundación Japón se materializó en un homenaje al maestro Osamu Tezuka en el 30 aniversario

de su fallecimiento en el que se proyectaron algunas de las películas de animación que dirigió. Además, esta colaboración también permitió la proyección de una muestra de cortometraje experimental japonés de los años 70 comisariada por Koyo Yamashita desde Image Forum. Ambas sesiones se realizaron en el Cine Estudio del Círculo de Bellas Artes de Madrid.

FECHA

22 de junio

LUGAR

Cine Estudio del
Círculo de Bellas
Artes de Madrid

ASISTENTES

124

3.5

Cine japonés en el Festival Nits de cinema oriental 2019

Fundación Japón colaboró con el Festival Nits de cinema oriental de Vic en su 16ª edición, apoyando la proyección del cine japonés comercial y de acción más actual con una presencia destacada del género *tokusatsu* en sus más variadas formas, desde una versión para el público infantil a una parodia para el público adulto. Además, el Festival dedicó una noche a Japón con una muestra de artes marciales, comida japonesa y la proyección de *Under One Umbrella* (Takayuki Takuma, 2018).

Las películas proyectadas con el apoyo de Fundación Japón fueron la citada *UNDER ONE UMBRELLA* / あいあい傘 (Takayuki Takuma, 2018), *RED BLADE* / レッド・ブレイド (Takahiro Ishihara, 2018), *SAINT YOUNG MEN* / 聖☆おにいさん (Yuichi Fukuda, 2018), *YAT-SURUGI 8* / 鳳神ヤツルギ8 (Hiroshi Nagai, 2019), *TETSUDON 2019* (Varios directores, 2019), y *STREGA* / ストレガ (Bueno, 2019).

FECHA

Del 15 al 21 de julio

LUGAR

Vic, Barcelona

ASISTENTES

1.744

▼ *Under One Umbrella* / あいあい傘 (Takayuki Takuma, 2018)





▲ Children of the Sea / Kaiju no kodomo (Ayumu Watanabe, 2019)

FECHA

Del 3 al 13
de octubre

LUGAR

Sitges,
Barcelona

ASISTENTES

6.715

3.6 Cine japonés en Sitges 2019

Entre el 3 y el 13 de octubre se celebró la 52 edición del Sitges - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya y Fundación Japón volvió a colaborar con el Festival apoyando las proyecciones de una variada selección de películas recientes como muestra de la diversidad del cine de género japonés, ayudando así a que la japonesa fuese una de las cinematografías más representadas.

Siete películas contaron con el apoyo de Fundación Japón en su presencia en el Festival, títulos tan diversos

como *Weathering with You* de Makoto Shinkai, el gran éxito de taquilla de esta temporada en Japón, *Children of the Sea* de Ayumu Watanabe o *Fly Me to the Saitama* de Hideki Takeuchi.

Además de estos títulos, el cine japonés tuvo una amplia presencia en todas las secciones del Festival, con estrenos como *The Forest of Love*, premier mundial de la última película de Sion Sono, o *It Comes*, la incursión en el terror de Tetsuya Nakahima (*Kamikaze Girls*, *Confessions*), y homenajes como el dedicado a *Tetsuo*:

The Iron Man (Shinya Tsukamoto, 1989) que se proyectó con motivo del 30 aniversario de su estreno.

El Festival contó también con la visita de algunos de los directores e intérpretes de estas películas, entre las apoyadas por Fundación Japón visitaron el Festival, Sabu (*Dangan Runner*), director que presentó *Jam* (2018) y su última película, *Dancing Mary* (2019), Hideki Takeuchi (*Thermae Romae*), que presentó *Fly Me to the Saitama*, y Tetsuyuki Nagai con *Her Blue Sky*.

3.7

Cine japonés en la 30 Semana de Cine Fantástico y de Terror

Fundación Japón colaboró con la Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián en una edición muy especial en la que se celebró el 30 aniversario de la Semana. A lo largo de esta edición, el cine japonés fue de nuevo protagonista gracias a la presencia de uno de los directores japoneses de género más famosos internacionalmente, Hideo Nakata, quien presentó su último trabajo, *Sadako* (2019).

Además, la Semana dedicó una noche al cine de género japonés, una nueva edición de JAPAN GAUA que, tras su éxito en años anteriores, incluyó la proyección de *It Comes / Kuru* (Tetsuya Nakashima, 2018), cine de terror a cargo del director de *Memories of Matsuko* y *Confessions*, y *Rise of the Machine Girls* (Yuki Kobayashi, 2019) siendo la premier europea de esta película en la que, como en su predecesora, *The Machine Girl* (Noboru Iguchi, 2008), se mezcla de forma delirante acción, comedia y terror. Y, por último, un pase dedicado a los más jóvenes en el que pudieron disfrutar de *Dragon Ball Super: Broly*.



▲ © 2019 Sadako Film Partners

FECHA

Del 26 de octubre
al 1 de noviembre

LUGAR

San Sebastián

ASISTENTES

1.338



▲ *Blue Hour / プルーアワーにぶっ飛ばす* (Yuko Hakota, 2019)

3.8

Cine japonés en el Asian Film Festival Barcelona 2019

FECHA	Del 30 de octubre al 10 de noviembre
LUGAR	Cinemes Girona, Barcelona
ASISTENTES	1.091

Fundación Japón colaboró, un año más, con el Asian Film Festival Barcelona, apoyando la presencia destacada en el Festival del cine japonés. Este año dos películas japonesas recientes contaron con el apoyo de Fundación Japón en su participación en el Festival organizado por Casa Asia, *Blue Hour* (2019), la original ópera prima de la directora Yuko Hakota, y que formó parte de la Sección Oficial, y *And Your Bird Can Sing* (Shô Miyake, 2018) uno de los éxitos recientes del cine independiente japonés debido a las destacadas interpretaciones de sus tres protagonistas, Shizuka Ishibashi, Shôta Sometani y Tasuku Emoto, que participó en la sección *Discoveries*.

La presencia de cine japonés en el Festival no terminó con estos títulos ya que la ambiciosa retrospectiva dedicada a Yasujirô Ozu que Filmoteca de Catalunya y Fundación Japón organizaron durante los meses de noviembre y diciembre en Barcelona fue la protagonista de la sección *Retrospectiva*.

Además, otras siete producciones japonesas se pudieron ver en diferentes secciones del Festival: *Melancholic* (Seiji Tanaka, 2018), *His Lost Name* (Nanako Hirose, 2018), *The Chrysanthemum and the Guillotine* (Takahisa Zeze, 2018), *Portraits of the Rainbow* (Ayumi Nakagawa, 2018), *12 Suicidal Teens* (Tsutsumi Yukihiro, 2019), *Only The Cat Knows* (Shotaro Kobayashi, 2019) y *Detective Conan: The Fist of Blue Sapphire* (Chika Nagaoka, 2019), y dos co-producciones, el *ómnibus Asian Three Fold Mirror 2018: Journey* (Degen Yun, Daishi Matsunaga, Edwin, 2018) y *Call For Dreams* (Ran Slavin, 2018).

3.9

Retrospectiva Yasujiro Ozu en Filmoteca de Catalunya

Filmoteca de Catalunya y Fundación Japón organizaron una ambiciosa retrospectiva dedicada al maestro del cine japonés Yasujiro Ozu (1903-1963), una de las más amplias que se han proyectado hasta ahora en España. La retrospectiva estuvo compuesta por una selección de dieciocho películas que abarcaron prácticamente toda su carrera, desde sus primeros trabajos en el cine mudo, como *Gakusei romansu: Wakaki hi* (1929), a sus últimos films, *Kohayagawa-ke no aki* (1961), que también sería su última colaboración con la actriz Setsuko Hara, y *Sanma no aji* (1962).

Yasujiro Ozu es conocido por ser el gran cineasta de lo cotidiano y, junto a Akira Kurosawa y Kenji Mizoguchi, uno de los tres maestros del cine japonés clásico más reconocidos internacionalmente. La influencia de

su filmografía, compuesta por cincuenta y tres películas, en los cineastas tanto de su generación como de generaciones posteriores, japoneses o de otras nacionalidades, se debe a su particular estilo a la hora de retratar con una mirada poética la cotidianidad de las relaciones sociales. Esta retrospectiva buscó reivindicar la figura de un director único a la vez que permitió al público disfrutar de sus obras en una pantalla de cine.

FECHA

Del 1 de noviembre
al 15 de diciembre

LUGAR

Filmoteca de
Catalunya,
Barcelona

ASISTENTES

3.713

▼ El otoño de la familia Kohayagawa (Kohayagawa-ke no aki, 1961)





3.10 Presentación de «La verdad» a cargo de Hirokazu Koreeda

Cines Golem, con la colaboración de CineAsia y Fundación Japón, presentó la nueva película del aclamado director japonés Hirokazu Koreeda, *La verdad* protagonizada por Catherine Deneuve, Juliette Binoche e Ethan Hawke. A la misma asistió el propio director, quien respondió a las preguntas de los asistentes al final de la misma.

FECHA

21 de diciembre

LUGAR

Cines Golem,
Madrid

ASISTENTES

205



4.1 Fundación Japón en FITUR 2019

Fundación Japón participó un año más en FITUR acercando a los visitantes de la Feria Internacional de Turismo la cultura de Japón. La primera de las actividades realizadas llevaba por título «Qué mono ese kimono» y los asistentes pudieron disfrutar de la gran variedad de kimonos que utilizan los japoneses dependiendo de la época del año y de la ocasión. Por otro lado, también se realizó una clase exprés de lengua japonesa en la que se realizó una introducción básica de la lengua japonesa para que los visitantes pudieran tener un mínimo conocimiento antes de marcharse de viaje a Japón.

FECHA

Del 26 al 27
de enero

LUGAR

Ifema,
Madrid

ASISTENTES

300

4.2 Fundación Japón en PÚBLICA 19

Fundación Japón participó en PÚBLICA 19 invitando al chef Hideki Matsuhisa Embajador de Buena Voluntad de la Gastronomía Japonesa nombrado por el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón (MAFF), a ofrecer una charla titulada «La cultura ¿se come?» sobre cómo se ha difundido la marca Japón a través de la gastronomía desde el punto de vista de un cocinero japonés.



FECHA 31 de enero

LUGAR Círculos de Bellas Artes, Madrid

ASISTENTES 60

4.3

Curso de protocolo japonés



Fundación Japón colaboró con la Escuela Superior de Protocolo de Madrid en la realización de 4 cursos para sus alumnos sobre protocolo y costumbres empresariales en Japón. A lo largo de los mismos se trataron temas como los saludos, las reverencias, el intercambio de tarjetas, así como aspectos culturales relacionados con la vida diaria de los japoneses.

FECHA

13 de marzo
y 27 de noviembre

LUGAR

Fundación Japón,
Madrid

ASISTENTES

71



FECHA

Del 17 al 22
de junio

LUGAR

Círculo de
Bellas Artes,
Madrid

ASISTENTES

30

4. 4 Taller: Japón a través de los cinco sentidos 2019

Este taller propuso un viaje al país nipón sin salir de Madrid, mediante una inmersión completa en sus más diversas manifestaciones culturales: caligrafía *shodo*, arte floral *ikebana*, poesía *haiku*, gastronomía y música. Los maestros, expertos en cada una de las materias y técnicas tratadas, guiaron al alumno en su proceso de aprendizaje, en sesiones que conjugaron teoría y práctica.



4.5 Taller de *wagashi*

FECHA

Del 17 al 19
de junio

LUGAR

Escuela Superior
de Hostelería y
Turismo de Madrid

ASISTENTES

30

Fundación Japón, en colaboración con la Agencia de Asuntos Culturales de Japón y la Escuela Superior de Hostelería y Turismo de Madrid, ofreció un curso de *wagashi* o repostería japonesa dirigido a cocineros. Para ello se contó con la presencia del experto en repostería japonesa Toshinaka Shimizu. El *wagashi* está reconocido como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO dentro de la categoría de *washoku*, es decir, la cultura culinaria japonesa. Su objetivo es reformular la percepción de la repostería nipona como un

producto saludable y dar a conocer globalmente la cultura gastronómica japonesa que gira en torno a las legumbres, especialmente el *azuki* y la soja, dos ingredientes estrella del *wagashi*. En 2014, Toshinaka Shimizu fue nombrado por el «Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar de Japón» *Monozukuri Meister*, es decir, «maestro de la artesanía» en la categoría de confección de dulces japoneses. Desde entonces ha participado activamente en todo tipo de actividades de formación llevadas a cabo en escuelas especializadas.

4. 6 Conferencia Demostración de Productos fermentados japoneses



Fundación Japón en colaboración con la Escuela Superior de Hostelería y Turismo de Madrid ofreció la oportunidad de descubrir la profunda peculiaridad de la cultura de la fermentación de Japón, contando con la presencia de Hiraku Ogura, Diseñador de Fermentaciones. Nacido en Tokio en 1983, tras estudiar fermentación como estudiante de investigación en la Universidad de Agricultura de Tokio, puso en marcha un laboratorio de fermentación en la ciudad de Koshu, en la prefectura de Yamanashi.

Actualmente, realiza talleres, crea libros ilustrados y animaciones, y desarrolla productos con fabricantes de cerveza a través del país con el objetivo de mostrar las funciones de los microorganismos invisibles de la fermentación.

FECHA

25 de junio

LUGAR

Escuela Superior de Hostelería y Turismo de Madrid

ASISTENTES

39

área de **estudios japoneses**

1. 1. Conferencias, cursos y talleres





1.1 Encuentro con Sayaka Murata en Barcelona: «Mujeres y literatura japonesa actual»

Fundación Japón, Casa Asia, Editorial Duomo y Editorial Empúries, con motivo de la publicación de su libro en castellano subvencionado por Japan Foundation, *La dependiente* (Ediciones Duomo 2019) y en catalán, *La noia de la botiga 24 hores* (Editorial Empúries 2019), organizaron un encuentro sobre mujeres y literatura japonesa actual con Sayaka Murata y Albert Nolla, traductor de la edición en catalán de este libro.

Con una visión hilarante de las expectativas de la sociedad hacia las mujeres solteras, la escritora Sayaka Murata se ha consagrado como la nueva voz de la literatura japonesa. Su décima novela, *La dependiente*, ganó en 2016 el prestigioso premio japonés de literatura Akutagawa, en 2018 fue seleccionada entre los nueve mejores títulos del *Best Books* de la revista *New Yorker*, y nombrada *Libro del Año* en la categoría de ficción por *Foyles* en Reino Unido.

FECHA 18 de febrero

LUGAR Casa Asia,
Barcelona

ASISTENTES 112

1.2 El *Tennô*: pasado, presente y futuro de la monarquía japonesa

Fundación Japón organizó, con la colaboración del Centro Cultural Hispano-Japonés de la Universidad de Salamanca, Casa Asia y la Universidad Autónoma de Barcelona, un ciclo de conferencias itinerante que corrió a cargo del investigador y experto en la Casa Imperial Japonesa, Salvador Rodríguez Artacho.

Japón es una de las monarquías hereditarias más antiguas del mundo. El *Tennô* encarna la milenaria institución que ha sabido mantenerse y adaptarse, magistralmente, no solo en su entorno histórico, sino también en el político, sociológico y en el jurídico. Desde la restauración *Meiji* de 1868 hasta la actualidad, la conferencia ofreció un recorrido por la evolución de la Institución Imperial Japonesa en la que se pasó del *Tennô* divino al

Emperador símbolo y de la Monarquía Constitucional a la Monarquía Simbólica, en la que, desde la entrada en vigor del nuevo marco constitucional, los principios democráticos y el pacifismo, el papel constitucional del *Tennô* y de la monarquía se han venido desempeñando con rectitud y pleno sometimiento a su marco jurídico.

Salvador Rodríguez Artacho acompaña el ejercicio de la abogacía con su carrera docente y académica. Licenciado en Derecho por CEU-San Pablo, completó sus estudios de posgrado en la Universidad de Alcalá de Henares, en la Universidad de Salzburgo, la Universidad de Regensburg y en las Universidades japonesas de Lenguas Extranjeras de Ôsaka y de Nanzan (Nagoya) como

becario Mombushô del Gobierno japonés. Finalizó su Doctorado en Derecho por la UNED, con premio extraordinario. Ha sido profesor de Política contemporánea: Japón en el Centro de Estudios de Asia Oriental de la UAM, de estudios de Doctorado en la Universidad de Huelva, de Máster en CEU y Fundación Carolina/UNED y de Derecho Alimentario en Facultad de Derecho UAM. Su investigación se articula en torno al sistema imperial japonés, la sucesión al trono, los debates parlamentarios de la Dieta en torno a la figura del *Tennô* la reforma de la constitución japonesa o el derecho japonés. Actualmente es Profesor asociado de Derecho Constitucional en la UNED y forma parte del Grupo de Investigación Japón de la Universidad de Zaragoza.



Salamanca

FECHA 20 de febrero

LUGAR Salón de Actos,
Centro Cultural
Hispano-Japonés
de la Universidad
de Salamanca

ASISTENTES **50**

Madrid

FECHA 21 de febrero

LUGAR Auditorio
Casa Asia

ASISTENTES **50**

Barcelona

FECHA 28 de febrero

LUGAR Sala de Grados
Facultad Ciencias
de la Educación,
Universitat Autònoma
de Barcelona

ASISTENTES **70**

1.3

Acuerdos económicos y políticos entre la Unión Europea y Japón

Fundación Japón, Madrid, organizó, con la colaboración de Casa Asia, la Universidad Complutense de Madrid, la Universidad de Granada y JETRO un ciclo de conferencias itinerantes a cargo de la especialista en derecho internacional Carmen Tirado, Profesora Titular de la Universidad de Zaragoza.

Desde que en 1991 se establecieron relaciones oficiales entre la UE y Japón no había habido un acuerdo marco que regulase estas relaciones, pero en 2011 los líderes de ambas partes comienzan a explorar la posibilidad de un acuerdo de libre comercio integral y un acuerdo político sobre temas variados, ambos jurídicamente vinculantes. Estas negociaciones finalizaron en julio de 2018 con la firma de dos acuerdos.

El primero de ellos, el Acuerdo de Asociación económica, entra en vigor el 1 de febrero de 2019 implicando beneficios importantísimos para nuestro país en planos como el económico, el financiero, o el comercial.

Carmen Tirado es Profesora Titular de Derecho Internacional Público de la Universidad de Zaragoza y, desde 2012, investigadora principal del Grupo de investigación JAPÓN, grupo de investigación de referencia del Gobierno de Aragón. Ha realizado estancias de investigación en la Comisión Europea, Consejo de Europa, la Academia de Derecho internacional de La Haya y en las Universidades de Nanzan (Nagoya), Tokio y Osaka. Además, le fue concedido el Premio Ministro de Asuntos Exteriores de Japón 2018.



Madrid

FECHA	27 de febrero
LUGAR	Sala de Juntas, Facultad de Geografía e Historia, Universidad Complutense de Madrid
ASISTENTES	6

Barcelona

FECHA	1 de marzo
LUGAR	Sala de Actos de Can Jamandreu, Casa Asia
ASISTENTES	40

Granada

FECHA	15 de marzo
LUGAR	Palacio de La Madraza
ASISTENTES	45

1.4

Diplomacia deportiva: una aproximación comparativa UE-Japón

Fundación Japón, con la colaboración de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Sevilla y la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la UCM, organizó este ciclo de conferencias itinerantes a cargo de Carmen Pérez, Profesora Titular de Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales de la Universidad Carlos III de Madrid.

Existe un consenso creciente sobre la idea de que el deporte puede considerarse una herramienta útil en el ámbito de las relaciones exteriores y, en particular, de la diplomacia. Se trata, en definitiva, de potenciar el deporte como herramienta diplomática, como una suerte de poder suave (*softpower*) que permitiría aumentar la influencia internacional de un país u Organización Internacional. La Conferencia abordará de qué modo Japón y la Unión Europea han abordado esta tarea, al tiempo que se reflexionará sobre las posibles sinergias entre ambos modelos.

Carmen Pérez González es Doctora en Derecho y Profesora Titular de Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales de la Universidad Carlos III de Madrid. Desde 2005 a 2014 fue vocal del Comité Español de Disciplina Deportiva y entre 2015 y 2016 miembro del Grupo de Alto Nivel de la Comisión Europea sobre Diplomacia Deportiva. Beneficiaria de una ayuda para la investigación en el marco del Japan Foundation short-term visitors program. Así mismo, es autora de un extenso número de publicaciones en el ámbito del Derecho internacional y europeo del deporte.

En 2011 le fue concedida la Medalla de plata al mérito deportivo, mediante Resolución del Presidente del Consejo Superior de Deportes y Canciller de la Real Orden del Mérito Deportivo de 30 de agosto.



Sevilla

FECHA

7 de marzo

LUGAR

Sala de Actos,
Facultad de Filosofía
Universidad de Sevilla

ASISTENTES

30

Madrid

FECHA

14 de marzo

LUGAR

Salón de Grados,
Facultad de Ciencias
Políticas y Sociología
de la UCM

ASISTENTES

12

1.5 Conferencias itinerantes en América Latina

Fundación Japón Madrid en colaboración con las Embajadas de Japón en Bolivia, Chile, Colombia, Panamá, Cuba, Uruguay, Perú, Paraguay y Argentina, y entidades locales, ofreció ciclos de conferencias en Centroamérica y Suramérica de la mano de los especialistas Jin Taira, David Almazán Tomás, Laura Montero Plata, y Jonathan López-Vera.

Jin Javier Taira Alonso es doctor Arquitecto y Profesor Titular de Universidad perteneciente al Departamento de Arte, Ciudad y Territorio de la ULPGC. Investigador del grupo URSCAPES del Instituto Universitario TIDES, ULPGC. Graduado en la ETSAUN, Investigador, Máster y Doctorado (becado por el Ministerio de Educación Japonés), e Investigador de Post-doctorado (becado por la Japan Society for the Promotion of Science), por The University of Tokyo (1996-04). Ha desarrollado labor docente en universidades japonesas, españolas y americanas, incluyendo Columbia University (NY, EEUU) o Tongji University (Shanghai, China).

1.5.1 Ciclo de conferencias en Chile, Paraguay y Colombia de la mano del Dr. Jin Taira

Ha trabajado para arquitectos japoneses como Hiroshi Hara, Arata Isozaki y Toyo Ito. Actualmente desarrolla su labor profesional como arquitecto asociado en MPC-arquitectos. Es autor de publicaciones y artículos en revistas de proyección nacional e internacional, destacando [re]TOKIO premiada por la Japan Foundation (2011) y la Fundación Suntory (2017). Su trabajo ha sido reconocido en concursos y exposiciones nacionales e internacionales como SDreview (Japón), la X Bienal de Arquitectura de Venecia (Italia), la IX Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo o la XIII Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo.



Datos de las conferencias
del Dr. Jin Taira en
América Latina

Chile

«[re]TOKYO. Gradiente
abierto. Invariantes del
espacio libre japonés»

FECHA	7 de marzo
LUGAR	Centro Gabriela Mistral
FECHA	8 de marzo
LUGAR	Universidad Técnica Federico Santa María, Dpto. de Arquitectura
ASISTENTES	170

Paraguay

«[re]TOKYO. Gradiente
abierto. Invariantes del
espacio libre japonés»

FECHA	11 de marzo
LUGAR	Auditorio de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Arte de la Universidad Nacional de Asunción
FECHA	12 de marzo
LUGAR	Facultad de Ciencias y Tecnología, Depto. de Arquitectura de la Universidad Católica Ntra. Sra. de la Asunción

Charla sobre
«Planeamiento Urbano»

FECHA	12 de marzo
LUGAR	Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat
ASISTENTES	402

Colombia

«[re]TOKYO. Gradiente
abierto. Invariantes del
espacio libre japonés»

FECHA	14 de marzo
LUGAR	Auditorio Alberto Lleras de la Universidad de los Andes
FECHA	15 de marzo
LUGAR	Auditorio Gabriel Serrano Camargo de la Sociedad Colombiana de Arquitectos
ASISTENTES	300

1.5.2.
Ciclo de conferencias en
Bolivia, Chile y Colombia
de la mano del Dr.
David Almazán

David Almazán Tomás es doctor en Historia del Arte y antropólogo. Trabaja como profesor de Arte de Asia Oriental en los estudios de Historia del Arte del grado y máster de la Universidad de Zaragoza, institución en la que también es profesor del Diploma de Especialización en Estudios Japoneses. Es académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla. Investiga sobre las relaciones culturales hispano japonesas y sobre el arte japonés. Ha dedicado varias publicaciones y ha comisariado exposiciones sobre estos temas, como

«Noh-Kabuki. Escenas del Japón» (Universidad de Zaragoza, 2014), «Bijin. El Japonismo de Julio Romero de Torres» (Museo de Córdoba, 2014), «Arte japonés y Japonismo» (Museo de Bilbao, 2014) y «La naturaleza del samurái» (Galería Odays, 2017). Entre sus libros más recientes sobre arte japonés destacan Tsukioka Yoshitoshi: Cien Aspectos de la luna (2015), Katsushika Hokusai: Cien vistas del monte Fuji (2016), Katsushika Hokusai: Manual de dibujo abreviado (2017) y Frank Lloyd Wright: La estampa japonesa (2018).



Bolivia

«Japonismo en el mundo hispano»

FECHA	3 de septiembre
LUGAR	Teatro Doña Albina del espacio Simón I. Patiño

«Estampa japonesa ukiyo-e»

FECHA	4 de septiembre
LUGAR	Teatro Doña Albina del espacio Simón I. Patiño

ASISTENTES 70

Chile

«Las relaciones artísticas y estéticas entre Japón y Occidente a lo largo de la historia»

FECHA	9 de septiembre
LUGAR	Facultad de Filosofía de la Universidad Católica

«El arte de la estampa japonesa: reflejo del Japón tradicional e inspiración de la cultura del manga»

FECHA	9 de septiembre
LUGAR	Centro Cultural Gabriela Mistral

ASISTENTES 230

Colombia

«Obras maestras de la historia del arte japonés»

FECHA	12 de septiembre
LUGAR	Universidad Los Andes

«El arte del grabado japonés ukiyo-e»

FECHA	13 de septiembre
LUGAR	Universidad Los Andes

ASISTENTES 240



1.5.3

Ciclo de conferencias en Uruguay, Perú, Paraguay y Argentina de la mano de la Dra. Laura Montero

Laura Montero Plata es doctora en Historia del Cine por la Universidad Autónoma de Madrid y licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad San Pablo-CEU. Forma parte de la redacción de A Cuarta Pared. Ha publicado en revistas como Secuencias, Cahiers du Cinéma España, Caimán Cuadernos de Cine, 24 Monthly o Con A de Animación, y ha sido colaboradora del Festival Cines del Sur. Ha sido programadora y co-organizadora de la Semana de Cine Japonés Actual de la EOI de Madrid desde 2010 a 2018. Sus líneas de investigación giran en torno al anime y al cine contemporáneo japonés. Es autora del libro *El mundo invisible* de Hayao Miyazaki (actualmente en su séptima edición) y de *Biblioteca Studio Ghibli: La princesa Mononoke* (Héroes de Papel, 2017). Ha publicado en inglés, francés y español sobre otros autores como Isao Takahata, Satoshi Kon, Kenzô Masaoka, Hirokazu Kore-eda, Kim Jee-woon o Shunji Iwai, entre otros.

Uruguay

«De Hayao Miyazaki a Makoto Shinkai: estado del anime actual en Japón»

FECHA	10 de septiembre
LUGAR	Universidad ORT

«Grandes maestros del cine japonés contemporáneo»

FECHA	11 de septiembre
LUGAR	Universidad de la República

ASISTENTES 150

Perú

«De Hayao Miyazaki a Makoto Shinkai: estado del anime actual en Japón»

FECHA	13 de septiembre
LUGAR	Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas

«El mundo invisible de Studio Ghibli: las claves del éxito»

FECHA	13 de septiembre
LUGAR	Asociación Peruano Japonesa

«Anime y cultura popular: tradición oral y folclore en El viaje de Chihiro»

FECHA	14 de septiembre
LUGAR	Asociación Peruano Japonesa (Biblioteca Elena Kohatsu)

ASISTENTES 290

Paraguay

«Los directores fundamentales del cine de animación en Japón»

FECHA	16 de septiembre
LUGAR	Auditorio de la Universidad Autónoma de Asunción (UAA)

«Grandes maestros del cine japonés contemporáneo»

FECHA	17 de septiembre
LUGAR	Aula Magna de la Universidad Columbia del Paraguay

ASISTENTES 170

Argentina

«Repensar la historia japonesa a través del anime: El caso de La princesa Mononoke»

FECHA	19 de septiembre
LUGAR	Universidad del Cine

«De Hayao Miyazaki a Makoto Shinkai: estado del anime actual en Japón»

FECHA	20 de septiembre
LUGAR	Biblioteca Nacional

ASISTENTES 345

1.5.4

Ciclo de conferencias en Panamá y Cuba de la mano del Dr. Jonathan López-Vera

Jonathan López-Vera (1977) es Doctor en Historia por la Universitat Pompeu Fabra (2019); Máster en Historia del Mundo por la misma universidad; y Graduado en Estudios de Asia Oriental por la Universitat Autònoma de Barcelona, donde obtuvo el Premio Extraordinario de Titulación. Miembro además de los grupos de investigación ECERM y GRIMSE (ambos de la UPF), actualmente imparte clases en el Máster en Cultura y Negocios en Asia Oriental, de la Universitat de Barcelona.

Experto en Historia pre-contemporánea de Japón, su Tesis Doctoral trató acerca del contacto entre los gobiernos de Toyotomi Hideyoshi y de Felipe II, a finales del siglo XVI, y fue dirigida por los profesores Joan-Pau Rubiés (Universitat Pompeu Fabra) y Asami Masakazu (Keiô University, Tokio).

Es autor, además de numerosos artículos y diversos capítulos de libros, del libro Historia de los samuráis, editado por Satori Ediciones en 2016 y –traducido al inglés– por Tuttle Publishing en 2019. Por otro lado, es el creador de la web HistoriaJaponesa.com, dedicada a la difusión de la Historia de Japón; así como co-fundador y editor de Asiadémica, revista universitaria de estudios sobre Asia Oriental.



Panamá

«Una Historia de samuráis... con 'H' mayúscula»

FECHA 16 de septiembre

LUGAR Salón de conferencias
«Ing.Roberto Barraza»
Universidad Tecnológica
de Panamá

«Una Historia de samuráis... con 'H' mayúscula»

FECHA 17 de septiembre

LUGAR Auditorio Tomás Clavel,
Universidad Católica
Santa María la Antigua
(USMA)

ASISTENTES 100

Cuba

«Relaciones entre los gobiernos de Toyotomi Hideyoshi y Felipe II, a finales del siglo XVI»

FECHA 19 de septiembre

LUGAR Centro de Investigaciones
de Política Internacional
(CIPi)

«Una Historia de samuráis... con 'H' mayúscula»

FECHA 20 de septiembre

LUGAR Casa África

ASISTENTES 112



1.6. Conferencia Importancia de la Educación para la Igualdad de Género

FECHA

22 de marzo

LUGAR

Salón de Actos del
Instituto Cervantes,
Madrid

ASISTENTES

10

Fundación Japón, Madrid, presentó a Mariko Kagoshima, representante de UNICEF en Jamaica, quien impartió la conferencia *Importancia de la Educación para la Igualdad de Género*.

La ponencia se centró en su experiencia profesional en el sistema educativo japonés así como en los programas que implementa UNICEF en distintos países con el objetivo de promover la igualdad de género y la educación. Así mismo se tocaron otros temas como el reto de trabajar en la comunidad internacional como mujer japonesa o la conciliación de la vida familiar y laboral en el ámbito de la cooperación.

Mariko Kagoshima es Graduada en Literatura por la Universidad Doshisha, en Kioto (1989), posteriormente llevó a cabo un Máster en Estudios Comparativos Internacionales en Educación Continua en la Universidad de Warwick, Reino Unido (1996). Ejerce como Representante

de UNICEF Jamaica desde agosto de 2018. Anteriormente, ha trabajado como Representante Adjunta en UNICEF Guatemala y en UNICEF Honduras supervisando la administración de todos los programas de UNICEF.

Previamente, también ha trabajado en UNICEF Gulu, Uganda, como oficial de la Sección de Operaciones sobre el terreno al mando del puesto de operaciones de emergencia de UNICEF y como supervisora de los Grupos de Emergencia dirigidos por UNICEF. También ha trabajado en Angola como Oficial de Proyectos residente y en Afganistán y México como Oficial del Programa de Educación de UNICEF. Además de las actuaciones en zonas en desarrollo, su experiencia incluye las respuestas de emergencia y humanitarias. Antes de entrar en UNICEF, trabajó como profesora en Japón durante varios años.

1.7

Conferencia

From General Middle Class to Gap Society: A Political Economy of Social Inequality in Contemporary Japan



Fundación Japón, Madrid, organizó, con la colaboración de Casa Asia, el Instituto Universitario de Estudios Europeos San Pablo CEU y JETRO, un ciclo de conferencias itinerante a cargo del investigador y profesor en ciencias sociales de la Universidad de Zúrich, David Chiavacci.

Japón fue considerado durante mucho tiempo como una sociedad moderna, modelo de equidad, en la que el crecimiento compartido, una distribución equitativa de los ingresos y un sistema de educación meritocrático establecieron un nivel sobresaliente de igualdad que dio como resultado una sociedad general de clase media (*sôchôryô shakai*).

Sin embargo, desde el año 2000, surge un nuevo modelo de Japón como «sociedad de la brecha» (*kakusa shakai*), lo que implicó un fuerte aumento de la desigualdad y un desarrollo negativo para la clase media. Esta charla analizó los antecedentes y el impacto de esta transformación fundamental en la valoración de Japón como sociedad y relacionó las cuestiones de desigualdad social con su política económica. También se discutió la política económica actual bajo el gobierno de Shinzo Abe y mostró por qué difícilmente podrá restablecerse el antiguo modelo de igualdad y crecimiento compartido de Japón.

David Chiavacci es Profesor en ciencias sociales, con especialización en Japón, en la Universidad de Zúrich. Su investigación abarca la sociología política y económica del Japón contemporáneo en una perspectiva comparativa. Es conocido por sus publicaciones sobre la desigualdad social, los movimientos sociales y la nueva política de inmigración de Japón. Algunos de sus últimos trabajos son: *Social Inequality in Post-growth Japan: Transformation during Economic and Demographic Stagnation*, *Japanese Political Economy Revisited: Abenomics and Institutional Change* y *Re-emerging from Invisibility: Social Movements and Political Activism in Contemporary Japan*.

Barcelona

FECHA

28 de marzo

LUGAR

Sala de Actos de Can Jamandreu, Casa Asia

ASISTENTES

55

Madrid

FECHA

29 de marzo

LUGAR

Sala de Audiencias de la Facultad de Derecho, Instituto Universitario de Estudios Europeos San Pablo CEU

ASISTENTES

15



1.8 Conferencia sobre traducción y localización de productos audiovisuales

En el marco del curso de *Mantenimiento de Nivel Avanzado de Lengua Japonesa* que imparte desde hace 3 años la profesora e intérprete Shigeko Suzuki en el Espai Daruma, se contó con la visita de la profesora Toshiko Hosaka, de la Nihon University, de visita en España.

La profesora Hosaka realizó en el Espai Daruma una conferencia sobre *Traducción y localización de productos audiovisuales (anime)* haciendo especial hincapié en ejemplos de traducción literal, adaptativa o explicativa sacados en este caso del largometraje 君の名は。 / *Kimi no na wa.* (*Your name*, Makoto Shinkai, 2016), distribuida en nuestro país por Selecta Visión.

FECHA

12 de junio

LUGAR

Espai Daruma,
Barcelona

ASISTENTES

20

1.9 Ciclo de Conferencias de Carolina Ceca en España

Fundación Japón, con la colaboración de Casa Asia, Universidad de Valencia y Fundación Cajasol, Embajada de Japón en España, Asociación de Estudios Japoneses en España, ofreció conferencias sobre arte contemporáneo japonés a cargo de Carolina Ceca, artista e historiadora del arte residente en Tokio.

Conferencia: Arte y mujer en el Japón actual

El Arte en Japón vive ahora mismo una nueva edad de oro y una gran representación de artistas que se encuentran participando activamente son mujeres. Situando en la cabeza a Yayoi Kusama, a través de ellas podremos tomar contacto con sus últimas tendencias, las técnicas artísticas empleadas, temáticas, relación con lo femenino y testimonios directos que ha recogido Carolina Ceca en encuentros con diversas artistas.

Conferencia: Naturaleza y tecnología en el arte japonés actual

Actualmente nos encontramos ante una encrucijada histórica, en medio de un desarrollo tecnológico veloz, cada vez más nos preocupamos por los cambios que ocurren en nuestro medio ambiente. Ante esta situación, existe en Japón una relación muy particular entre la naturaleza y la tecnología que los artistas viven de una manera especial. A través de su arte podremos tomar contacto con sus últimas tendencias, tecnologías empleadas, modos de pensar, testimonios y materiales directos que ha recogido Carolina Ceca en encuentros con diversos artistas.

Carolina Ceca es artista e historiadora del arte española residente en Tokio, con formación de postgrado especializada en Arte y Japón por la Universidad de Salamanca y Uni-

versidad Ferris en Yokohama. Ha realizado residencias de artista en el Instituto Nacional de Bellas Artes en Marruecos y en Casa Falconieri en Italia. Ha expuesto sus obras artísticas en la Embajada de España (Tokio, Japón), en el Palacio Regio en Cagliari (Italia), Instituto Cervantes (Tokio, Japón), en ESTAMPA (Madrid, España), etc. Actualmente expone sus obras en el MACC - Museo d'Arte Contemporanea en Cerdeña, Italia.

Imparte conferencias para diversas instituciones internacionalmente, además de cursos de arte regularmente desde 2014 en el Instituto Cervantes de Tokio. También trabaja con medios de comunicación, actualmente escribe para el periódico *Yomiuri* la columna mensual *Supeijin no me, odoroki no nihon*.



▲ ©Fundación Cajasol

Madrid

Conferencia
«Arte y mujer en el Japón actual»

FECHA 16 de mayo

LUGAR Casa Asia,
Madrid

ASISTENTES **73**

Valencia

Conferencia
«Arte y mujer en el Japón actual»
celebrada en el marco del Seminario
Japón Contemporáneo

FECHA 5 de noviembre

LUGAR Universidad de
Valencia

ASISTENTES **48**

Madrid

Conferencia: «Naturaleza y tecnología
en el arte japonés actual»

FECHA 7 de noviembre

LUGAR Casa Asia,
Madrid

ASISTENTES **45**

Sevilla

Conferencia «Arte y mujer en el Japón actual»
celebrada en el marco de la IV Semana
Cultural de Japón en Sevilla

FECHA 12 de noviembre

LUGAR Fundación Cajasol

ASISTENTES **15**

1.10 Jornada de cine japonés en la Universidad Carlos III de Madrid

Fundación Japón colaboró con la Universidad Carlos III de Madrid y Cine Asia Barcelona en la nueva edición de la Jornada de Cine Japonés en el Campus de Getafe de la Universidad Carlos III de Madrid.

Durante la jornada se quiso responder a la pregunta de cómo la cultura japonesa, desde las artes escénicas hasta la pintura y arquitectura, se refleja en los productos audiovisuales. Asimismo, la jornada ofreció una introducción a la industria audiovisual sobre los modos de producción, distribución y exhibición.

FECHA

7 de noviembre

LUGAR

Facultad de Humanidades,
Comunicación y Documentación
de la Universidad Carlos III de
Madrid. Campus Getafe.

ASISTENTES

20



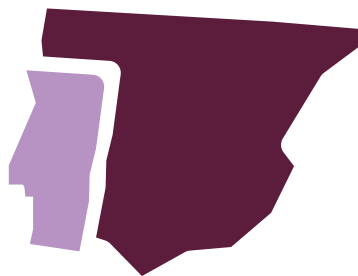
área de **lengua japonesa**



- 1. Actividades dirigidas a profesores
 - 2. Apoyo específico dirigido a Universidades
 - 3. Programas de ayuda a instituciones relacionadas con la lengua japonesa
 - 4. Actividades dirigidas a estudiantes de lengua japonesa
-

1.1 Seminarios itinerantes

A lo largo de 2019 se realizaron diversos seminarios dirigidos a profesores en diversas ciudades españolas y portuguesas.



1. Actividades dirigidas a profesores

Fundación Japón, Madrid contribuye a la difusión de la lengua japonesa a través de las actividades dirigidas a profesores y a estudiantes de japonés.

ESPAÑA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Tema: La enseñanza de nivel básico: Desarrollo de las destrezas comunicativas y el JLPT

FECHA 17 de marzo

LUGAR Escuela Japonesa de Las Palmas de Gran Canaria

ASISTENTES 10

BARCELONA

Tema: ¡Vamos a utilizar el nuevo libro de texto Marugoto de nivel Intermedio 2!

FECHA 22 de marzo

LUGAR Academia Japonia en Barcelona

ASISTENTES 18

MURCIA

Tema: El aprendizaje autónomo

FECHA 5 de octubre

LUGAR Universidad de Murcia

ASISTENTES 19

GRANADA

Tema: Guía para desarrollar la comprensión lectora en nivel intermedio

FECHA 10 de noviembre

LUGAR Universidad de Granada

ASISTENTES 10

PORTUGAL

LISBOA

Tema: La comprensión lectora a partir del nivel intermedio

FECHA 24 de marzo

LUGAR Embajada de Japón en Portugal

ASISTENTES 14

GAIA

Tema: El aprendizaje autónomo

FECHA 20 de octubre

LUGAR Associação S.H.I.A.T.S.U

ASISTENTES 8

1.2

Seminarios organizados en colaboración con la Asociación de Profesores de Lengua Japonesa en España

Fundación Japón, Madrid, colabora habitualmente con la Asociación de Profesores de Japonés en España (APJE) organizando seminarios, cursos y talleres para profesores de japonés.

10ª Asamblea general de la APJE y seminario para profesores

Tema: «El mundo del idioma japonés» que encuentra cada estudiante individualmente

FECHA	2 de febrero
LUGAR	Hotel Vía Castellana de Madrid
ASISTENTES	69

Seminarios APJE en CN Lagasca Madrid

Seminario de Primavera

Tema: Cómo se trata la cultura japonesa en los libros de texto de japonés

FECHA	12 de mayo
LUGAR	CN Lagasca
ASISTENTES	28

Seminario de Otoño

Tema: Reflexiones sobre el desarrollo de los estudios de cultura japonesa en España

FECHA	3 de noviembre
LUGAR	CN Lagasca
ASISTENTES	27

5º Simposio de la APJE en la Universidad de Alicante

Tema del simposio: ¿Qué es la cultura?

La diversidad cultural relacionada con la enseñanza del japonés

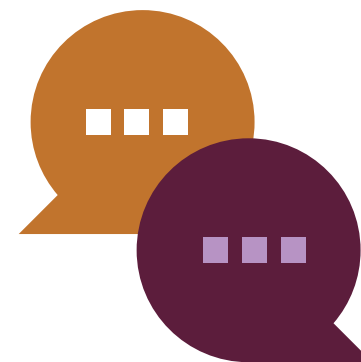
Tema de la conferencia magistral:

Las múltiples y diversas capas de la conciencia cultural: ¿Qué se puede percibir de la «cultura japonesa» a partir de una obra cinematográfica?

FECHA	Del 14 al 15 de junio
LUGAR	Universidad de Alicante
ASISTENTES	40

1.3 Seminarios en Escuelas Oficiales de Idiomas (EOI)

En junio de 2019, se realizaron seminarios específicos en las siguientes Escuelas Oficiales de Idiomas:



Reunión de la red de EOI

FECHA	3 de febrero
LUGAR	AIL Formación Madrid
PARTICIPANTES	9 profesores de 6 centros

EOI Jesús Maestro de Madrid

Tema: Los exámenes y las clases en la EOI

FECHA	7 de junio
LUGAR	EOI Jesús Maestro Madrid
PARTICIPANTES	6

EOI de Vigo

Tema: Cómo enseñar con el método Marugoto (Guía para introducir la metodología Marugoto en el centro)

FECHA	21 de junio
LUGAR	EOI de Vigo
PARTICIPANTES	6

1.4 Seminarios online

En febrero de 2019, desde nuestra sede comenzaron a impartirse seminarios online para los profesores de japonés de España que quisieran apuntarse y participar de forma virtual por videoconferencia, para desarrollar los diversos temas incluidos en la colección de libros para el profesorado publicados por Fundación Japón. En diciembre de 2019 se empezaron a realizar también seminarios online con profesores de japonés de Portugal. Durante 2019 se realizaron **29 seminarios**, con un total de **280 participantes**.



1.5 Asociación de Profesores de Lengua Japonesa en Portugal (APJP)

Desde el 2 de octubre de 2019, el Comité de Profesores de lengua japonesa en Portugal, con sede en Coimbra, se estableció como la **Asociación de profesores de japonés en Portugal**, habiendo terminado con éxito los trámites para configurarse como una sociedad sin ánimo de lucro. Sus objetivos son ayudar a establecer una red entre profesores japoneses en Portugal y promover la enseñanza del idioma japonés. Con el apoyo de la Fundación Japón, Madrid, se seguirán organizando seminarios para profesores y actividades que aumenten la motivación de los estudiantes de lengua japonesa, tales como el concurso de oratoria en Portugal.

2. Apoyo específico dirigido a Universidades



2.1 Envío de una lectora de lengua japonesa a la Universidad de Salamanca

En 2015, Fundación Japón, Madrid en colaboración con la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio, invitaron a una lectora de japonés a la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca con motivo de la inauguración del Grado de Estudios de Asia Oriental. En 2016 y a modo de relevo, la profesora Saki Ozawa acudió a la Universidad de Salamanca en calidad de profesora de japonés y para estudiar de cerca la situación de la enseñanza del japonés en España como coordinadora de la Global Japan Office de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio. Su estancia concluyó en julio de 2019, fecha de finalización del programa de apoyo, sin embargo, Fundación Japón, Madrid continuará dando apoyo de otras formas.

3. Programas de ayuda a instituciones relacionadas con la lengua japonesa

3.1

XXVIII Concurso de oratoria en japonés de Barcelona

El XXVIII Concurso de oratoria en japonés de Barcelona se celebró el 27 de abril en el Ateneo Barcelonés, organizado por la Barcelona Suiyokai (Asociación de Empresarios Japoneses en Cataluña), en colaboración con el Consulado general del Japón en Barcelona y Fundación Japón.

3.2

Investigación de reconocimiento de *kanji* para los estudiantes de lengua japonesa en los países que no usan *kanji*

Fundación Japón, Madrid, financió una investigación en colaboración con la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad Autónoma de Barcelona, para analizar los modelos del reconocimiento de kanji mediante un aparato de seguimiento de ojos. A través del análisis, investigó el método de enseñanza de kanji para exponerlo en comités investigadores relacionados con la enseñanza de la lengua japonesa.

漢
字

4. Actividades dirigidas a estudiantes de lengua japonesa

4.1 Examen Oficial de Nivel de Lengua Japonesa (*Nôken*)

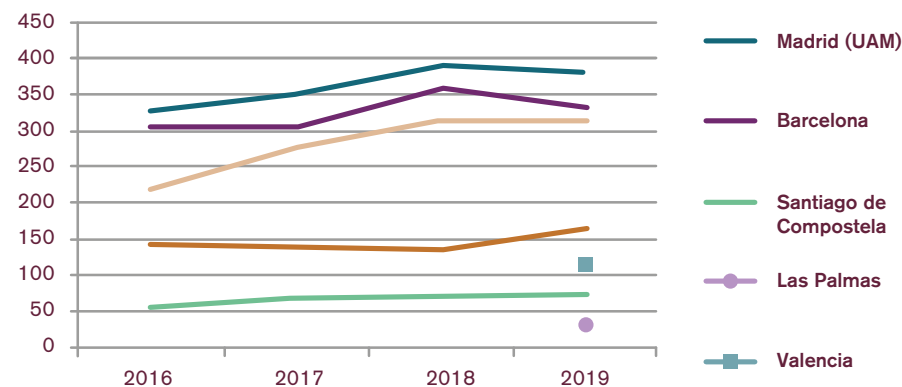
El *Nihongo nôryoku shiken (Nôken)* o *Japanese Language Proficiency Test (JLPT)* es el examen oficial para medir los conocimientos y certificar la aptitud en idioma japonés de hablantes no nativos, organizado por Fundación Japón junto a la Japan Educational Exchanges and Services (JEES). Es el examen de japonés a mayor escala global. En España se celebra dos veces al año: el primer domingo de julio y el primer domingo de diciembre. Las sedes del examen varían en cada ocasión, y la matriculación se realiza online a través de la web www.jlpt.es.

En 2019 se incorporaron las sedes de Valencia (julio) y Las Palmas de Gran Canaria (diciembre), de tal modo que las sedes se distribuyen actualmente de la siguiente manera:

Sedes para el examen de julio: Universidad de Granada, Universidad Complutense de Madrid y Colegio Santo Tomás de Villanueva PP. Agustinos de Valencia.

Sedes para el examen de diciembre: Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad Autónoma de Madrid, Universidad de Santiago de Compostela y Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

En el año 2019 se presentaron un total de 1.410 estudiantes de toda España. Los datos de participación de los últimos cuatro años son los siguientes:



SEDE / AÑO	2016	2017	2018	2019
MADRID (UAM)	327	351	391	380
BARCELONA	303	308	357	333
SANTIAGO DE COMPOSTELA	56	70	71	75
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA	-	-	-	32
VALENCIA	-	-	-	114
GRANADA	147	146	136	166
MADRID (UCM)	218	278	312	310
TOTAL	1.051	1.153	1.267	1.410

4.2 Cursos de lengua japonesa

Los cursos de japonés están diseñados y elaborados por Japan Foundation, y lo imparten profesoras nativas experimentadas y con una preparación específica. Durante 2019 se siguieron impartiendo en las sedes de Fundación Japón, Madrid, de Casa Asia Madrid y de Casa Asia Barcelona.

4.2.1 Curso Marugoto (JFS)

El curso Marugoto utiliza el libro de texto *Marugoto: Lengua y cultura japonesa*, basado en los nuevos estándares de enseñanza de la Fundación Japón, abreviados como JFS, que se ajustan a su vez al MCER, el Marco Común Europeo de Referencia para la enseñanza de las lenguas. A lo largo de 2019 se ofertaron desde los niveles A1-1 (Inicial) hasta el nivel B1-6 (Intermedio 2) con un total de 54 grupos y 365 alumnos matriculados. Para ver el número de alumnos y cursos se pueden consultar las siguientes tablas.

TABLA 1
NÚMERO DE CURSOS Y ESTUDIANTES DE LOS CURSOS MARUGOTO DESDE NIVEL A1 HASTA B1

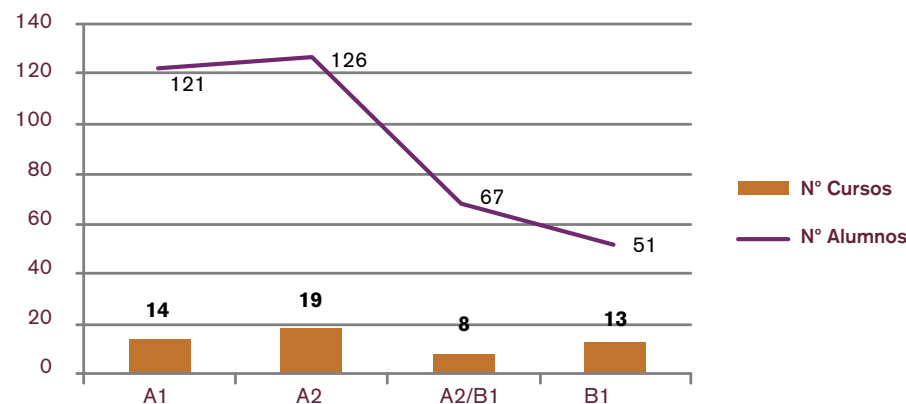


TABLA 2
TABLA DE NIVELES Y CURSOS MARUGOTO CON EL NÚMERO DE GRUPOS Y ALUMNOS POR NIVEL

NIVEL MCER	NIVEL MARUGO (JFS)		HORAS LECTIVAS	CURSO	GRUPOS	ALUMNOS
A1	入門 Inicial	Inicial	82	A1-1	7	67
				A1-2	7	54
A2	初 級 Básico	Básico 1	82	A2-1	6	40
		Básico 2	120	A2-2	5	39
				A2-3	4	26
				A2-4	2	9
				A2-5	2	12
A2/B1	初中級 Básico- Intermedio	Básico- Intermedio	80	A2B1-1	4	33
				A2B1-2	4	34
B1	中 級 Intermedio	Intermedio 1	102	B1-1	2	12
				B1-2	2	14
				B1-3	2	9
		Intermedio 2	102	B1-4	5	8
				B1-5	1	4
				B1-6	1	4
					Grupos	Alumnos
TOTAL					54	365

4.2.2. Cursos específicos

Los cursos específicos son cursos de corta duración organizados en torno a un tema o público concreto: *kanji*, japonés para viajes, japonés para alumnos de ESO y Bachillerato, etc.

CURSO DE JAPONÉS PARA ESTUDIANTES DE INSTITUTO

Contenido: Curso de introducción a la lengua y la cultura japonesas orientado a adolescentes, que utiliza como referencia el material online *El reto de Erin* y materiales del curso JFS para el nivel A1. Dos ediciones: primavera y otoño.

EDICIÓN PRIMAVERA

FECHA

Del 26 de abril
al 7 de junio

PARTICIPANTES

12
estudiantes
de entre 13 y 19 años

EDICIÓN OTOÑO

FECHA

Del 20 de septiembre
al 20 de diciembre

PARTICIPANTES

12
estudiantes
de entre 12 y 17 años

CURSO PILOTO DE NIVEL INTERMEDIO-AVANZADO B1 B2

Curso orientado a estudiantes mayores de 18 años que se encuentren en un nivel Intermedio-Avanzado, entre el B1 y el B2.

FECHA

Del 1 de octubre
al 11 de febrero

PARTICIPANTES

12
estudiantes

Además, a lo largo de 2019 Fundación Japón colaboró en los **Cursos de japonés para viajes** celebrados en Casa Asia Madrid y Casa Asia Barcelona, con un total de 6 cursos y 72 alumnos.

MADRID



4.3

¡Vamos a nihonguear! Club de conversación en japonés

Durante el año 2019 se volvió a organizar una vez al mes un aula de conversación gratuita entre estudiantes de japonés desde nivel inicial hasta avanzado y nativos japoneses. El objetivo es conversar en japonés de forma amena y relajada sobre diversos temas. A lo largo del año se organizaron 6 sesiones cuyo número total de participantes fue de 253, de los cuales 161 eran estudiantes y 92 nativos japoneses.

Además, el jueves 3 de octubre de 2019 se organizó otra edición especial, esta vez en Málaga, en el Ateneo de Málaga, dentro del marco de la II Semana Cultural Japonesa de Málaga. El número total de participantes fue de 16 personas, de las cuales 10 eran estudiantes y 6 nativos japoneses.

4.4 Talleres de Lengua Japonesa

En 2019 se organizaron varios talleres de lengua japonesa, tanto dentro como fuera de nuestra sede.



4.4.1. Clase Intensiva de *kanji* para Estudiantes de A2 del curso JFS

Clase intensiva en la que aprender todos los trucos, la forma correcta de escribir y los orígenes de 100 *kanji*.

FECHA	18 de enero
LUGAR	Sede de Fundación Japón Madrid
ASISTENTES	16

4.4.2 *Konnichiwa* japonés en FITUR 2019

Clase exprés introductoria a la lengua japonesa para que los visitantes puedan tener un mínimo conocimiento antes de marcharse de viaje a Japón.

FECHA	26 y 27 de enero
LUGAR	IFEMA Madrid
ASISTENTES	300

4.4.3

Japonés Exprés

«Japonés para viajes» en el 13º Salón del Cómic y Manga de Castilla y León

Taller de japonés dirigido a aquellos que nunca han estudiado el idioma pero quisieran aprender lo básico para manejarse en las situaciones más habituales durante un viaje a Japón, en formato exprés de una hora. También se hizo una breve presentación informativa de los materiales de aprendizaje online gratuitos.



FECHA

9 y 10 de marzo

LUGAR

Feria de Valladolid

ASISTENTES

34



4.4.4

Taller de lengua y cultura japonesa para estudiantes con Síndrome de Down

Visita de los alumnos del Colegio de Educación Especial (CEE) Carmen Fernández Miranda para completar su proyecto de estudio de la cultura japonesa con un taller en el que aprendieron a escribir su nombre, presentarse en japonés e intercambiar tarjetas de visita.

FECHA	12 de junio
LUGAR	Fundación Japón Madrid
ASISTENTES	20



4.4.5

Japonés exprés para viajes«Especial JJOO 2020» en la 10ª Japan Weekend Madrid 2019

Taller de japonés dirigido a aquellos que nunca han estudiado el idioma pero quisieran aprender lo suficiente para viajar a Japón. El taller estuvo enfocado en vocabulario útil y expresiones curiosas para hablar sobre deportes, dada la cercanía de los Juegos Olímpicos de Tokio de 2020. Al final se ofreció una breve presentación informativa sobre los materiales de aprendizaje online de Fundación Japón.

FECHA	22 de septiembre
LUGAR	IFEMA Madrid
ASISTENTES	50

4.4.6

Japonés exprés para viajes en el 25° Manga Barcelona 2019

Taller dirigido a todos aquellos que nunca han estudiado el idioma pero quisieran aprender lo básico para manejarse en las situaciones más habituales durante un viaje a Japón, en formato exprés de una hora.

FECHA

1 y 2 de noviembre

LUGAR

Fira Barcelona, Palau 2

ASISTENTES

62

4.4.7

Evento de japonés para estudiantes de Instituto

Taller especial para estudiantes de instituto orientado a conocer otros jóvenes que estudian japonés y practicar lo aprendido en clase.

FECHA

11 de noviembre

LUGAR

Fundación Japón Madrid

ASISTENTES

10



4.5 Talleres de cultura japonesa para estudiantes de japonés

A lo largo del año 2019, se organizaron en nuestra sede tres talleres de cultura («Taller *Otameshi!*», que significa «Taller de experimentación») dirigidos principalmente a los estudiantes del curso Marugoto (JFS) de Fundación Japón y Casa Asia Madrid, con el objetivo de complementar el aprendizaje del idioma con la experimentación práctica de diferentes aspectos de la cultura japonesa.



TALLER de dulces tradicionales japoneses (*Otameshi! Wagashi*)

FECHA	8 de marzo, viernes
PARTICIPANTES	29

TALLER de cómo vestir un yukata (*Otameshi! Yukata Kitsuke*)

FECHA	27 de junio, viernes
PARTICIPANTES	15

TALLER de caligrafía japonesa (*Otameshi! Shodō*)

FECHA	29 de noviembre, viernes
PARTICIPANTES	25





FECHA del 31 de octubre
al 3 de noviembre

LUGAR Fira de Barcelona,
Palau 2

ASISTENTES **2.401**
durante la feria



4.6 Stand de Fundación Japón en Manga Barcelona 2019

Como en años anteriores, Fundación Japón estuvo presente con un stand en la 25ª edición de Manga Barcelona, el principal evento dedicado al manga y a la cultura popular japonesa en España. Junto al Consulado General del Japón en Barcelona y la Oficina Nacional de Turismo de Japón, se realizaron diversas actividades relacionadas con la cultura y la lengua japonesas. El tema del stand fue el *kamuhakari*, la reunión anual de los dioses que ocurre durante el mes de octubre, por lo que se recreó el ambiente festivo de un templo japonés. Unas sacerdotisas ayudaban a los visitantes a rezar a la manera japonesa y les explicaban la etiqueta a seguir en los santuarios japoneses, además de animarles a probar juegos típicos. Los interesados en aprender el idioma japonés podían descubrir su fortuna al descifrar los «mensajes divinos» escritos en silabario japonés y practicar ideogramas escribiéndolos en amuletos de la suerte y en tablillas de los deseos.



biblioteca

1. Préstamos y fondo bibliotecario
 2. Actividades
 3. Redes Sociales
-

Durante el año 2019 la biblioteca de Fundación Japón, Madrid, siguió desarrollando sus actividades como centro de recursos para estudiantes, profesores y amantes de la cultura japonesa en general, con acceso libre y gratuito tanto a la sala como a los materiales.





1. Servicio de préstamo y fondo bibliográfico

A lo largo de 2019 el servicio de préstamo se amplió a todo el público general, no solo a aquellos que de forma autodidacta o en cualquier centro de estudios se dedican a aprender la lengua o la cultura japonesa. Esta ampliación del servicio resultó en un considerable aumento de visitas a la biblioteca, así como de materiales prestados.

A finales de 2019, el número de miembros ascendía a **199** profesores de japonés y **15** investigadores sobre Japón procedentes de toda la Península, así como **370** estudiantes de lengua o cultura japonesas, principalmente residentes en la Comunidad de Madrid.

A lo largo del año se fue ampliando el fondo bibliográfico hasta llegar a los **4.380** ejemplares, entre libros sobre cultura japonesa, material audiovisual para el aprendizaje, revistas japonesas, novelas en japonés y traducidas, manga en japonés, CD de música y DVD de anime, películas y documentales.

Durante todo 2019 un total de **3.096** personas visitaron la biblioteca.

2. Actividades de la Biblioteca

Durante el año 2019 se continuó desarrollando nuevas actividades para dinamizar la biblioteca y acercar al público madrileño a la literatura y la cultura japonesas. Entre estas actividades destacan el club de lectura, inaugurado en 2018, y las tardes de cine, que se estrenarían en 2019.



2.1 Club de lectura

El club de lectura se inauguró en noviembre de 2018 para dar cabida tanto a los apasionados por la literatura japonesa como a aquellos que desean introducirse en ella. El funcionamiento del club es el siguiente: El libro propuesto se anuncia al comienzo de cada mes tanto en la Web, como en las redes sociales y la *Newsletter* de la Fundación. Cada viernes se plantea un tema de dis-

cusión a través de las redes sociales, para que cualquier persona que haya leído el libro pueda participar sin importar en qué punto geográfico se encuentre. Y el cuarto viernes se organiza una reunión presencial en nuestra sede, con inscripción previa, para intercambiar impresiones sobre el libro. Las lecturas se dividen en ciclos temáticos programados desde otoño a verano de cada curso.

Club de lectura



**TEMPORADA
2018-2019**

Ciclo «Lecturas gastronómicas»:
Diciembre 2018-Enero 2019

Kitchen de Banana Yoshimoto

FECHA 1 de febrero

ASISTENTES **14**



Ciclo «Cuentos fantásticos»:
Febrero 2019-Abril 2019

El fin del mundo y un despiadado país de las maravillas de Haruki Murakami

FECHA 1 de marzo

ASISTENTES **13**



El mago. Trece cuentos japoneses de Ryunosuke Akutagawa

FECHA 29 de marzo

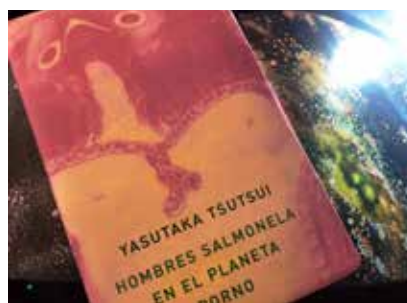
ASISTENTES **20**



Hombres salmonela en el planeta Porno de Yasutaka Tsutsui

FECHA 26 de abril

ASISTENTES **16**



Ciclo «Voces de mujer»:
Mayo 2019- Julio 2019

Cerezos en la oscuridad de Higuchi Ichiyo

FECHA 24 de mayo

ASISTENTES **17**



Ella en la otra orilla de Michiyo Kakuta

FECHA 21 de junio

ASISTENTES **12**

Luz brillante de Kaori Ekuni

FECHA 19 de julio

ASISTENTES **12**



**TEMPORADA
2019-2020****Ciclo «Clásicos»:**
Septiembre 2019- Enero 2020*El libro de la almohada de Sei Shonagon***FECHA** 27 de septiembre**ASISTENTES** **23***Los amantes suicidas de Sonezaki*
de Chikamatsu Monzaemon**FECHA** 25 de octubre**ASISTENTES** **20***Kokoro de Natsume Soseki***FECHA** 22 de noviembre**ASISTENTES** **23**

Como actividad extraordinaria, la coordinadora del club de lectura realizó la charla *Japón: un acercamiento a través de la novela gastronómica* sobre literatura japonesa en el auditorio de la FNAC de Callao de Madrid el 11 de marzo donde los asistentes pudieron conocer la influencia de la gastronomía en los libros más representativos de la literatura. A la charla asistieron 37 personas.

FECHA 11 de marzo**ASISTENTES** **37**

2.2 Tardes de cine

Las tardes de cine se inauguraron en febrero de 2019. El objetivo era hacer descubrir al público el cine japonés. Las películas se proyectan en VOSE (versión original en japonés con subtítulos en español) el segundo o tercer viernes de cada mes, de 18:30 a 20:30h. Cada sesión va acompañada por un breve comentario sobre la película y un refrigerio.

Bushi no kondate

FECHA	15 de febrero
ASISTENTES	21

Mameshiba

FECHA	17 de mayo
ASISTENTES	22

Thermae Romae

FECHA	22 de marzo
ASISTENTES	21

Nobody to Watch Over Me

FECHA	14 de junio
ASISTENTES	22

Dad's Lunch

FECHA	9 y 11 de octubre
ASISTENTES	32



3. Redes Sociales de la Biblioteca

3.1 Blog

La biblioteca dispone de un Blog en el que se actualizan periódicamente noticias en relación al horario de apertura, presentación del fondo bibliográfico, nuevas adquisiciones y recomendaciones. Desde la inauguración del Club de lectura, el blog sirve también de plataforma para anunciar cada nuevo título propuesto, así como los temas de discusión semanales.



bibliotecafjm.blogspot.com

3.2 Instagram

La biblioteca de Fundación Japón, Madrid, inauguró una cuenta en la red social Instagram en octubre de 2018 (@bibliotecafjm). Tras la presentación de nuestra sede e instalaciones, la cuenta sirve su propósito de difusión de los materiales, novedades y actividades de la biblioteca, con el ocasional anuncio de los cursos y actividades de nuestra sede, tanto dentro como fuera del Palacio de Cañete. A finales de 2019 la cuenta tenía ya un total de 940 seguidores.



INSTAGRAM

www.instagram.com/bibliotecafjm/



página web y redes sociales



PÁGINA WEB Y REDES SOCIALES

Web

La página web www.fundacion-japon.es continúa siendo una de nuestras principales herramientas para comunicarnos con las personas interesadas en nuestras actividades. Durante 2019 la página web de Fundación Japón, Madrid recibió un total de 79.792 visitas.



VISITAS
WEB

79.792



Redes Sociales

Durante el año 2019 Fundación Japón, Madrid ha seguido comunicando sus actividades a través de las redes sociales, principalmente Facebook y Twitter. En Facebook durante 2019 la página oficial alcanzó un total de 10.945 «me gusta», suponiendo un incremento de casi 700 seguidores respecto al año 2018. El perfil de Twitter terminó el año 2019 con 20.373 seguidores, casi 1.500 seguidores más que el año anterior (18.927 a finales de 2018).

Fundación Japón, Madrid dispone de un *Newsletter* que envía de manera quincenal a las personas que así lo solicitan, en el que se informa de las diferentes actividades que se están llevando a cabo en ese momento. Durante 2019 se enviaron un total de 23 boletines a una media de 6558 suscriptores, un aumento de más de 530 suscriptores respecto al año anterior (6.050 suscriptores en 2018).



FACEBOOK
LIKES

10.945



TWITTER
FOLLOWERS

20.373



SUSCRIPTORES
NEWSLETTER

6.558

programas de subvención



PROGRAMAS DE SUBVENCIÓN

Dentro de las líneas de trabajo de Fundación Japón, Madrid se encuentra el apoyo a particulares y organizaciones que deseen realizar proyectos de intercambio internacional. A continuación, se detallan las diferentes subvenciones concedidas en el año 2019.

BECAS PARA ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS DE ARTE Y CULTURA Y BIBLIOTECA.

Durante el año 2019 se concedió una beca para desarrollar prácticas profesionales en el departamento de Biblioteca, y otra en el departamento de Arte y Cultura, en la sede de Fundación Japón, Madrid.

PROGRAMA DE APOYO PARA PEQUEÑOS PROYECTOS LOCALES

El principal objetivo de este programa es aumentar la comprensión mutua entre Japón y España, a través

del apoyo a actividades de intercambio cultural, artístico e intelectual, así como las investigaciones sobre Japón, promovidas por entidades españolas no lucrativas.

Durante el año 2019 se apoyaron los siguientes proyectos:

- XVIII Semana Cultural Japonesa, del 6 al 14 de mayo. Organizado por el Departamento de Historia del Arte Universidad de Zaragoza.
- Festival Internacional de Fotografía Analógica Contemporánea REVELA'T 2019, del 6 al 17 de junio de 2019. Organizado por la Asociación Fotográfica Espaifoto.
- 16ª Semana de Cine Japonés de Las Palmas de Gran Canaria: Rôhnin, antihéroes populares de Japón, del 22 al 26 de julio de 2019. Organizado por la Asociación de Cine Vértigo.

- Exposición “Death Plants and Living Objects”, del 17 de octubre de 2019 al 2 de febrero de 2020. Organizado por el Consorcio Museo Vostell Malpartida.
- XI Salón del Manga de Murcia, del 22 al 24 de noviembre de 2019. Organizado por la Asociación Murcia se Remanga.

PROGRAMA DE APOYO NOMINAL

Este programa ofrece apoyo a proyectos culturales que contribuyan a la promoción del intercambio cultural, permitiendo la utilización del logotipo de Fundación Japón. Los proyectos apoyados en 2019 fueron los siguientes:

- Ciberjapón: Ciberpunk, distopía y ciudad en el cine y la cultura popular japonesa, del 21 al 23 de mayo de 2019. Organizado por AFIAS (Asociación de Industria

del Cine Asiático en España y América Latina).

- Exposición Fotográfica “La mirada de las cosas. Fotografía Japonesa entorno a PROVOKE”, del 22 de febrero de 2019 al 22 de febrero de 2020. Organizado por la Fundació Per Amor A L'Art.
- Taller «Caligrafía, un arte asiático», del 24 al 25 de mayo y 26 de octubre de 2019. Organizado por Instituto Mitoyo.
- BENSHI – Dramaturgias de Cine y Teatro, mayo y junio de 2019. Organizado por la Asociación Nuevo Teatro Fronterizo.
- Exposición “Nagakin Capsule” San Sebastián, de octubre a noviembre de 2019. Organizado por ATARI asociación para la cultura arquitectónica de Euskadi.

- Guías «Descubre Japón», Mediatres Estudio S.L.
- Japón en la nueva era Reiwa, 29 de octubre. Organizado por Fundación Foro de Encuentros – Foro de Foros.
- Exposición «Hiraki Sawa. Memoria Paralela», del 25 de septiembre de 2019 al 15 de marzo de 2020. Organizado por el Museo Universidad de Navarra.
- III Certamen Universitario de Microrrelatos sobre Asia, 19 de diciembre de 2019. Organizado por el Grupo de Investigación Asia.

SUPPORT PROGRAM FOR TRANSLATION AND PUBLICATION ON JAPAN

Este programa proporciona ayudas a editoriales para la traducción y publicación de obras japonesas con el

objetivo de promover un mejor conocimiento de la cultura y los estudios japoneses.

Este año se ha subvencionado a la editorial Satori Ediciones para la traducción al castellano y la publicación de *Museo de los Yōkai: el arte de los seres sobrenaturales japoneses*. Colección Koichi Yumoto.

GRANT PROGRAM FOR DISPATCHING ARTISTS AND CULTURAL SPECIALISTS

Este programa ofrece subvenciones a artistas y especialistas en cultura japonesa para eventos culturales (artes escénicas, muestras, conferencias y talleres) con el objetivo de difundir el conocimiento de las artes y cultura japonesas.

En esta convocatoria se ha concedido la subvención a:

- Yoshihiko Ito, para realizar la

charla y taller «Metabolizando Nakagin. Contextos, desafíos y espacios mínimos» en San Sebastián.

- Chikô Ôkawa para realizar conferencias y demostraciones sobre «Tsuba: guardianas de la vida y arte de los samuráis» en Madrid, Vitoria y Zaragoza.
- Taiyo Kikaku Co., Ltd, para la realización de la conferencia sobre animación *stop motion* en el Festival de Cine de Sitges a cargo del director de animación Takeshi Yashiro



EXHIBITIONS ABROAD SUPPORT PROGRAM

Este programa está diseñado para dar apoyo financiero a museos e instituciones artísticas fuera de Japón que organizan exposiciones sobre el arte y la cultura japonesa. Además, este programa está diseñado para apoyar exposiciones internacionales, tales como bienales/trienales, que presenten las obras de artistas japoneses.

En esta convocatoria se ha concedido la subvención a:

- Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, para la exposición «Tetsuya Ishida: Autorretrato de otro» de abril a septiembre de 2019.

ISHIBASHI FOUNDATION / THE JAPAN FOUNDATION FELLOWSHIP FOR RESEARCH ON JAPANESE ART

Este programa pretende fomentar la formación de profesionales especiali-

zados en el arte japonés mediante el apoyo a comisarios e investigadores de otros países para que desarrollen su investigación en Japón y, así, promover el estudio en este campo que difundan el arte japonés a nivel internacional.

Este año se ha concedido a Ricard Bru, Doctor en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona y Profesor de Japonismo, Modernismo e Historia del Arte Japonés, para investigar sobre *The mingei movement, Hamada Shôji and the 20th century Japanese ceramics*.

JAPAN FOUNDATION JAPANESE STUDIES FELLOWSHIP PROGRAM

Este programa proporciona becas dedicadas a investigadores de Estudios Japoneses para llevar a cabo investigaciones en Japón.

Este año se ha concedido a Albert Ruda Doctor en Derecho y Profesor de Derecho Privado en la Universi-

dad de Girona, para investigar sobre *Protection on personality rights in the Internet era. A view from Japan*. Y a Ramón Vilarroig Doctor en Derecho Tributario por la Universidad de Navarra y Profesor de Derecho Tributario la Universidad Jaume I, para investigar sobre *New local financing models based on crowdfunding methodologies: the Furusato Nozei. The use of Blockchain technology and artificial intelligence in the service of improving local financing and municipal economy. Compatibility of the Japanese model with European tax and legal structures*.

GRANT PROGRAM FOR JAPANESE STUDIES

Este programa está diseñado para promover los Estudios Japoneses fuera de Japón a través de ayudas a proyectos de Estudios Japoneses implementados por organizaciones no japonesas.

Se ha concedido esta subvención a la Universitat de Barcelona, para la publicación del libro *Nuevas Aproxima-*

ciones a la Literatura Japonesa, de la Biblioteca de Estudios Japoneses.

GRANT PROGRAM FOR INTELLECTUAL EXCHANGE CONFERENCES

Este programa proporciona apoyo parcial para cubrir los gastos de implementación de proyectos colaborativos de intercambio intelectual, como conferencias internacionales. Promueve el entendimiento mutuo y el establecimiento de relaciones entre Japón y otros países del mundo a través del intercambio intelectual.

Se ha concedido a la Universidad Carlos III de Madrid, a la Universidad de Oviedo y a la Universidad Autónoma de Madrid para el *International Comparative Seminar "Digitalization, Robotization and the Future of Employment and Industrial Relations: sharing experiences from Japan and Europe"*.



FUNDACIÓN JAPÓN, MADRID

C/ MAYOR, 69 · 2ª PLANTA
28013 MADRID

HORARIO DE OFICINA

DE 9,30 A 14:00H Y DE 15:00 A 18:00H

HORARIO DE LA BIBLIOTECA

DE LUNES A JUEVES
DE 11:00 A 14:00H Y DE 15:00 A 20:30H
VIERNES
DE 11:00 A 14:00H Y DE 15:00 A 19:00H

TEL. 91 310 15 38

FAX. 91 308 73 14

EMAIL. INFO@FUNDACIONJAPON.ES

WWW.FUNDACIONJAPON.ES



[FundacionJaponMadrid](https://www.facebook.com/FundacionJaponMadrid)



[fundacionjapon](https://twitter.com/fundacionjapon)